

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

# L 127



Ediția în limba română

## Legislație

Anul 59

18 mai 2016

Cuprins

## II Acte fără caracter legislativ

### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul delegat (UE) 2016/765 al Comisiei din 11 martie 2016 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 606/2009 în ceea ce privește anumite practici oenologice** ..... 1
- ★ **Regulamentul (UE) 2016/766 al Comisiei din 13 mai 2016 de stabilire a unei interdicții temporare privind pescuitul de sebastă în zona NAFO 3M de către navele care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene** ..... 4
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/767 al Comisiei din 17 mai 2016 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 6

### DECIZII

- ★ **Decizia (UE) 2016/768 a Consiliului din 21 aprilie 2016 privind acceptarea modificărilor aduse Protocolului din 1998 la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi, referitor la metale grele** ..... 8
- ★ **Decizia (UE) 2016/769 a Consiliului din 21 aprilie 2016 privind acceptarea modificărilor aduse Protocolului din 1998 la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi, referitor la poluanții organici persistenți** ..... 21
- ★ **Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/770 a Comisiei din 14 aprilie 2016 de stabilire a unui format comun pentru transmiterea de informații privind funcționarea procedurilor prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 649/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind exportul și importul de produse chimice care prezintă risc [notificată cu numărul C(2016) 2068]** ..... 32
- ★ **Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/771 a Comisiei din 13 mai 2016 de autorizare temporară a Spaniei să aprobe în vederea comercializării semințele din specia *Pinus radiata* D. Don importate din Noua Zeelandă care nu îndeplinesc cerințele din Directiva 1999/105/CE a Consiliului în ceea ce privește identificarea și etichetarea, precum și materialul de plantare obținut din respectivele semințe [notificată cu numărul C(2016) 2784]** ..... 52

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

★ Decizia Consiliului Guvernatorilor din 20 ianuarie 2016 privind modificarea regulamentului de procedură al BEI pentru a reflecta consolidarea guvernanței BEI [2016/772] .....	55
--	----

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2016/765 AL COMISIEI

din 11 martie 2016

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 606/2009 în ceea ce privește anumite practici oenologice

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 75 alineatul (2) și alineatul (3) litera (g), precum și articolul 147 alineatul (3) litera (e),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 606/2009 al Comisiei <sup>(2)</sup>, practicile oenologice autorizate sunt stabilite în anexa I A la respectivul regulament. Organizația Internațională a Viei și Vinului (OIV) a adoptat trei noi practici oenologice privind utilizarea activatorilor de fermentație malolactică, tratarea vinului cu glutatation și tratarea mustului cu glutatation. Pentru a ține seama de progresul tehnic și pentru ca producătorii din Uniune să beneficieze de aceleași posibilități ca producătorii din țările terțe, este necesară autorizarea respectivelor noi practici oenologice în Uniune, în condițiile de utilizare definite de către OIV.
- (2) În conformitate cu articolul 80 alineatul (3) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013, atunci când autorizează practicile oenologice pentru vin, Comisia trebuie să țină seama de protecția sănătății umane.
- (3) Glutatationul este folosit pentru proprietățile sale antioxidante și rămâne activ în produsul final, prin urmare, este utilizat ca aditiv alimentar. Cu toate acestea, în prezent nu este inclus în lista Uniunii de aditivi alimentari aprobați pentru utilizare în produsele alimentare prevăzută în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(3)</sup>. În consecință, tratarea vinului cu glutatation și tratarea mustului cu glutatation nu pot fi autorizate ca noi practici oenologice în Uniune, până ce acesta nu este inclus în lista Uniunii de aditivi alimentari, pe baza unui aviz pozitiv din partea Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară în ceea ce privește glutatationul, astfel cum este prevăzut la articolul 3 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1331/2008 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(4)</sup>.
- (4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 606/2009 ar trebui modificat în consecință,

<sup>(1)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 606/2009 al Comisiei din 10 iulie 2009 de stabilire a anumitor norme de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 479/2008 al Consiliului în privința categoriilor de produse viticole, a practicilor oenologice și a restricțiilor care se aplică acestora (JO L 193, 24.7.2009, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind aditivii alimentari (JO L 354, 31.12.2008, p. 16).

<sup>(4)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1331/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 de instituire a unei proceduri comune de autorizare pentru aditivii alimentari, enzimele alimentare și aromele alimentare (JO L 354, 31.12.2008, p. 1).

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

**Modificarea Regulamentului (CE) nr. 606/2009**

Anexa I A la Regulamentul (CE) nr. 606/2009 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 martie 2016.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ANEXĂ

Anexa I A la Regulamentul (CE) nr. 606/2009 se modifică după cum urmează:

1. în tabel, se adaugă următorul rând 56:

1	2	3
Practica oenologică	Condiții de utilizare	Limite de utilizare
„56	Utilizarea activatorilor de fermentație malolactică	În condițiile prevăzute în apendicele 22”

2. se adaugă următorul apendice 22:

„Apendicele 22

**Activatori de fermentație malolactică**

Scopul este de a adăuga activatori de fermentație malolactică la sfârșitul fermentației alcoolice sau după aceasta pentru facilitarea fermentației malolactice.

Favorizarea începerii, cineticii sau încheierii fermentației malolactice:

- (a) prin îmbogățirea mediului cu substanțe nutritive și factori de creștere pentru bacteriile lactice;
- (b) prin adsorbția anumitor inhibitori de bacterii.

*Prescripții*

- (a) Activatorii sunt celuloză microcristalină sau produse derivate din degradarea drojdiilor (autolizați, drojdii inactivate, pereți de drojdie).
- (b) Activatorii pot fi adăugați în vin sau în vin în fermentație înainte sau în timpul fermentației malolactice.
- (c) Activatorii nu trebuie să inducă deviații organoleptice ale vinului.
- (d) Activatorii de fermentație malolactică trebuie să respecte specificațiile prevăzute de Codexul oenologic internațional publicat de OIV. Dacă activatorii sunt celuloză microcristalină, aceștia trebuie să respecte specificațiile prevăzute în anexa la Regulamentul (UE) nr. 231/2012 al Comisiei (\*).

(\*) Regulamentul (UE) nr. 231/2012 al Comisiei din 9 martie 2012 de stabilire a specificațiilor pentru aditivii alimentari enumerați în anexele II și III la Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 83, 22.3.2012, p. 1).”

**REGULAMENTUL (UE) 2016/766 AL COMISIEI****din 13 mai 2016****de stabilire a unei interdicții temporare privind pescuitul de sebastă în zona NAFO 3M de către navele care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, în special articolul 36 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 2016/72 al Consiliului <sup>(2)</sup> stabilește cotele pentru 2016.
- (2) Conform informațiilor primite de către Comisie, capturile din stocul menționat în anexa la prezentul regulament, realizate de către navele care arborează pavilionul Uniunii Europene sau sunt înmatriculate în Uniunea Europeană, au epuizat cota intermediară alocată pentru perioada de până la 1 iulie 2016.
- (3) Prin urmare, este necesară interzicerea activităților de pescuit direcționat din acest stoc până la 30 iunie 2016,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1***Epuizarea cotei**

Cota de pescuit alocată pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2016 și 30 iunie 2016 inclusiv statelor membre menționate în anexa la prezentul regulament pentru stocul indicat în aceeași anexă se consideră epuizată de la data stabilită în respectiva anexă.

*Articolul 2***Interdicții**

Activitățile de pescuit direcționat din stocul menționat în anexa la prezentul regulament realizate de nave care arborează pavilionul statelor membre menționate în aceeași anexă sau care sunt înmatriculate în respectivele state membre se interzic începând de la data stabilită în anexă până la data de 30 iunie 2016 inclusiv.

*Articolul 3***Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (UE) 2016/72 al Consiliului din 22 ianuarie 2016 de stabilire, pentru anul 2016, a posibilităților de pescuit pentru anumite stocuri de pește și grupuri de stocuri de pește, aplicabile în apele Uniunii și, pentru navele de pescuit din Uniune, în anumite ape din afara Uniunii și de modificare a Regulamentului (UE) 2015/104 (JO L 22, 28.1.2016, p. 1).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 13 mai 2016.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*  
João AGUIAR MACHADO  
*Director general pentru afaceri maritime și pescuit*

---

ANEXĂ

Număr	01/TQ72
Stat membru	Uniunea Europeană (toate statele membre)
Stoc	RED/N3M.
Specie	Sebastă ( <i>Sebastes spp.</i> )
Zonă	NAFO 3M
Data încetării activităților	23.2.2016-30.6.2016

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/767 AL COMISIEI****din 17 mai 2016****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.
- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 mai 2016.

Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Jerzy PLEWA

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

<sup>(1)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.



## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Codul NC	Codul țării terțe <sup>(1)</sup>	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	MA	107,7
	TR	71,0
	ZZ	89,4
0707 00 05	TR	116,3
	ZZ	116,3
0709 93 10	TR	138,6
	ZZ	138,6
0805 10 20	EG	47,3
	IL	89,1
	MA	55,2
	TR	31,5
	ZA	81,4
	ZZ	60,9
	ZZ	60,9
0805 50 10	ZA	161,1
	ZZ	161,1
0808 10 80	AR	109,2
	BR	100,8
	CL	117,3
	CN	95,4
	NZ	153,4
	US	163,7
	ZA	95,5
	ZZ	119,3
	ZZ	119,3
	ZZ	119,3

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei din 27 noiembrie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe, în ceea ce privește actualizarea nomenclatorului țărilor și teritoriilor (JO L 328, 28.11.2012, p. 7). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

## DECIZII

### DECIZIA (UE) 2016/768 A CONSILIULUI

din 21 aprilie 2016

**privind acceptarea modificărilor aduse Protocolului din 1998 la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi, referitor la metale grele**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 192 alineatul (1), coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Uniunea este parte la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi („convenția”) a Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (UNECE), ca urmare a aprobării acesteia în 1981 <sup>(1)</sup>.
- (2) Uniunea este parte la Protocolul din 1998 la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi, referitor la metale grele („protocolul”), ca urmare a aprobării acestuia la 4 aprilie 2001 <sup>(2)</sup>.
- (3) Părțile la protocol au început în 2009 negocieri, al căror domeniu de aplicare a fost extins în 2010, în vederea îmbunătățirii în continuare a protecției sănătății umane și a mediului, inclusiv prin actualizarea valorilor-limită de emisie care să soluționeze problema emisiilor de poluanți atmosferici la sursă.
- (4) În 2012, părțile prezente la cea de a 31-a sesiune a Organului Executiv al Convenției au adoptat prin consens Deciziile 2012/5 și 2012/6 de modificare a protocolului.
- (5) Modificările prevăzute în Decizia 2012/6 au intrat în vigoare și au devenit efective pe baza procedurii accelerate prevăzute la articolul 13 alineatul (4) din protocol.
- (6) Modificările prevăzute în Decizia 2012/5 necesită să fie acceptate de către părțile la protocol în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din protocol.
- (7) Uniunea a adoptat deja instrumente referitoare la aspectele reglementate de modificările aduse protocolului, printre care Directiva 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(3)</sup>.
- (8) Prin urmare, modificările aduse protocolului, prevăzute în Decizia 2012/5, ar trebui să fie acceptate în numele Uniunii,

<sup>(1)</sup> JO L 171, 27.6.1981, p. 11.

<sup>(2)</sup> JO L 134, 17.5.2001, p. 40.

<sup>(3)</sup> Directiva 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 noiembrie 2010 privind emisiile industriale (prevenirea și controlul integrat al poluării) (JO L 334, 17.12.2010, p. 17).

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Prin prezenta decizie se acceptă, în numele Uniunii, modificările aduse Protocolului din 1998 la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi, referitor la metale grele („protocolul”).

Textul modificărilor aduse protocolului, astfel cum figurează în anexa la Decizia 2012/5 a Organului Executiv al convenției, este atașat la prezenta decizie.

*Articolul 2*

În ceea ce privește aspectele care țin de competența Uniunii, Președintele Consiliului desemnează persoana sau persoanele împuternicite să depună, în numele Uniunii, instrumentul de acceptare prevăzut la articolul 13 alineatul (3) din protocol <sup>(1)</sup>.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 21 aprilie 2016.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
G.A. VAN DER STEUR

---

<sup>(1)</sup> Data intrării în vigoare a modificărilor aduse protocolului se va publica în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* de către Secretariatului General al Consiliului.

**MODIFICĂRILE ADUSE PROTOCOLULUI****astfel cum se prevede în anexa la Decizia 2012/5 a Organului Executiv al convenției**

## (a) Articolul 1

1. La punctul 10, textul „(i) a prezentului protocol; sau (ii) a unei modificări la anexa I sau II, unde sursa fixă face obiectul prevederilor prezentului protocol doar în temeiul modificării respective” se înlocuiește cu textul „pentru o parte la prezentul protocol. O parte poate decide să nu considere ca sursă fixă nouă o sursă fixă care a fost deja aprobată de către autoritatea națională competentă la momentul intrării în vigoare a protocolului pentru partea în cauză și cu condiția ca modificarea substanțială sau construcția să înceapă în termen de cinci ani de la data respectivă”.
2. După punctul 11 se introduce un nou punct 12 cu următorul text:

„12. Termenii «acest Protocol», «Protocolul» și «prezentul Protocol» desemnează Protocolul din 1998 referitor la metale grele, astfel cum este modificat periodic.”

## (b) Articolul 3

3. La alineatul (2), cuvântul „Fiecare” se înlocuiește cu textul „Sub rezerva alineatelor (2a) și (2b), fiecare”.
4. La alineatul (2) litera (a), textul „pentru care anexa III identifică cele mai bune tehnici disponibile” se înlocuiește cu textul „pentru care documentele de orientare adoptate de către părți în cadrul unei sesiuni a Organului Executiv identifică cele mai bune tehnici disponibile”.
5. La alineatul (2) litera (c), textul „pentru care anexa III identifică cele mai bune tehnici disponibile” se înlocuiește cu textul „pentru care documentele de orientare adoptate de către Părți în cadrul unei sesiuni a Organului Executiv identifică cele mai bune tehnici disponibile”.
6. După alineatul (2) se adaugă două noi alineate (2a) și (2b) cu textul următor:

„(2a) O parte care era deja parte la prezentul protocol înainte de intrarea în vigoare a unei modificări care introduce noi categorii de surse poate aplica valorile-limită aplicabile unei «surse fixe existente» oricărei surse dintr-o astfel de categorie nouă a cărei construcție sau modificare substanțială a început înainte de expirarea a doi ani de la data intrării în vigoare a respectivei modificări pentru partea în cauză, cu excepția cazului în care se realizează ulterior o modificare substanțială a sursei respective și doar până în momentul acestei modificări substanțiale.

(2b) O parte care era deja parte la prezentul protocol înainte de intrarea în vigoare a unei modificări care introduce noi valori-limită aplicabile unei «surse fixe noi» poate continua să aplice valorile-limită aplicabile anterior oricărei surse a cărei construcție sau modificare substanțială a început înainte de expirarea a doi ani de la data intrării în vigoare a respectivei modificări pentru Partea în cauză, cu excepția cazului în care se realizează ulterior o modificare substanțială a sursei respective și doar până în momentul acestei modificări substanțiale.”

## 7. La alineatul (5):

(a) Textul „utilizând pentru părțile situate în zona geografică a EMEP metodologiile specificate de organismul director al EMEP, iar pentru părțile situate în afara zonei geografice a EMEP, metodologiile elaborate în planul de lucru al Organismului Executiv” se elimină și se înlocuiește cu „” (punct).

(b) După prima teză se adaugă următorul text:

„Părțile situate în zona geografică a EMEP utilizează metodologiile specificate în orientările elaborate de organismul director al EMEP și adoptate de părți în cadrul unei sesiuni a Organului Executiv. Părțile situate în afara zonei geografice a EMEP utilizează ca document de orientare metodologiile elaborate în cadrul planului de lucru al Organului Executiv.”

## 8. La sfârșitul articolului 3 se adaugă un nou alineat (8) cu următorul text:

„(8) Fiecare parte ar trebui să participe activ la programele desfășurate în temeiul convenției privind efectele poluării atmosferice asupra sănătății și mediului și la programele de monitorizare și modelare atmosferică.”

## (c) Articolul 3a

9. Se introduce un nou articol 3a cu următorul text:

„Articolul 3a

**Dispoziții tranzitorii flexibile**

(1) Fără a aduce atingere articolului 3 alineatul (2) literele (c) și (d), o parte la convenție care, în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2014 și 31 decembrie 2019, devine parte la prezentul protocol poate aplica dispoziții tranzitorii flexibile pentru punerea în aplicare a celor mai bune tehnici disponibile și valori-limită pentru sursele fixe existente din anumite categorii de surse fixe în condițiile precizate la articolul menționat.

(2) Orice parte care decide să aplice dispozițiile tranzitorii flexibile în temeiul prezentului articol precizează, în instrumentul său de ratificare, acceptare sau aprobare a prezentului protocol sau de aderare la acesta, următoarele:

(a) categoriile specifice de surse fixe enumerate în anexa II pentru care partea decide să aplice dispoziții tranzitorii flexibile, cu condiția să nu fie enumerate mai mult de patru astfel de categorii specifice;

(b) sursele fixe a căror construcție sau ultimă modificare substanțială a început înainte de 1990 sau în alt an din perioada între 1985 și 1995 inclusiv, specificat de către o parte în momentul ratificării, acceptării, aprobării sau aderării, care pot beneficia de dispoziții tranzitorii flexibile, astfel cum se prevede la alineatul (5); și

(c) un plan de punere în aplicare care să fie în concordanță cu alineatele (3) și (4) și care să includă un calendar pentru punerea completă în aplicare a dispozițiilor menționate.

(3) Cu excepția cazurilor prevăzute la alineatul (5), o parte respectă cerința minimă de a aplica cele mai bune tehnici disponibile pentru sursele fixe existente din categoriile 1, 2, 5 și 7 din anexa II până la data care survine prima dintre următoarele date: opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului protocol pentru partea în cauză sau 31 decembrie 2022.

(4) O parte nu poate, în niciun caz, să amâne aplicarea celor mai bune tehnici disponibile sau a valorilor-limită pentru vreuna dintre sursele fixe existente pentru o dată ulterioară datei de 31 decembrie 2030.

(5) În ceea ce privește oricare dintre sursele indicate în temeiul alineatului (2) litera (b), o parte poate decide închiderea sursei sau a surselor respective până la data care survine prima dintre următoarele date: opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului protocol pentru partea în cauză sau data de 31 decembrie 2022. O listă a acestor surse este comunicată în cadrul următorului raport al părții în temeiul alineatului (6). Cerințele de aplicare a celor mai bune tehnici disponibile și a valorilor-limită nu se vor aplica acestei sau acestor surse, cu condiția ca sursa sau sursele respective să fie închise până la 31 decembrie 2030. În cazul sursei sau surselor care nu sunt închise până la acea dată, o Parte trebuie să aplice, după data respectivă, cele mai bune tehnici disponibile și valorile-limită aplicabile noilor surse din categoria de surse aplicabilă.

(6) O parte care decide să aplice dispozițiile tranzitorii flexibile în temeiul prezentului articol transmite secretarului executiv al Comisiei un raport trienal referitor la progresele sale privind punerea în aplicare a celor mai bune tehnici disponibile și a valorilor-limită în cazul surselor fixe din categoriile de surse fixe identificate în temeiul prezentului articol. Secretarul executiv al Comisiei pune aceste rapoarte trienale la dispoziția Organului Executiv.”

## (d) Articolul 7

10. La alineatul (1) litera (a):

(a) semnul „;” (punct și virgulă) de la sfârșitul alineatului se înlocuiește cu textul „. Mai mult.”;

și

(b) se introduc două noi puncte (i) și (ii), cu următorul text:

„(i) în cazul în care o parte aplică strategii diferite de reducere a emisiilor, în temeiul articolului 3 alineatul (2) literele (b), (c) sau (d), aceasta prezintă documente care să dovedească strategiile puse în aplicare și respectarea cerințelor menționate la alineatele respective;

- (ii) în cazul în care o parte consideră că aplicarea anumitor valori-limită, astfel cum au fost specificate în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) litera (d), nu este posibilă din punct de vedere tehnic și economic, aceasta semnaleză și justifică acest lucru;”.

11. La alineatul (1), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) Fiecare parte situată în zona geografică a EMEP transmite EMEP, prin intermediul secretarului executiv al Comisiei, informații cu privire la nivelurile emisiilor de metale grele enumerate în anexa I, utilizând metodologiile specificate în orientările elaborate de organismul director al EMEP și adoptate de către părți în cadrul unei sesiuni a Organului Executiv. Părțile situate în afara zonei geografice a EMEP transmit informațiile disponibile cu privire la nivelurile emisiilor de metale grele enumerate în anexa I. Fiecare parte furnizează, de asemenea, informații cu privire la nivelurile emisiilor de substanțe enumerate în anexa I pentru anul de referință specificat în anexa respectivă;”.

12. După alineatul (1) litera (b) se adaugă două noi litere cu următorul text:

„(c) fiecare parte situată în zona geografică a EMEP comunică Organului Executiv, prin intermediul secretarului executiv al Comisiei, informațiile disponibile cu privire la programele sale privind efectele poluării atmosferice asupra sănătății umane și a mediului și la programele de monitorizare și modelare atmosferică desfășurate în temeiul convenției, utilizând orientările adoptate de Organul Executiv;

(d) părțile situate în afara zonei geografice a EMEP pun la dispoziție informații similare cu cele menționate la litera (c), dacă Organul Executiv solicită acest lucru.”

13. La alineatul (3):

(a) textul „Cu suficient timp înainte de fiecare sesiune anuală a Organismului Executiv” se înlocuiește cu textul „La cererea Organului Executiv și conform calendarului stabilit de acesta”;

(b) după cuvântul „EMEP” se introduce textul „și alte organisme subsidiare”;

(c) după cuvântul „informații” se introduce cuvântul „relevante”.

(e) Articolul 8

14. Textul „Utilizând modele și măsurări adecvate și cu suficient timp înaintea fiecărei sesiuni anuale a Organismului Executiv, EMEP trebuie” se înlocuiește cu textul „La cererea Organului Executiv și conform calendarului stabilit de acesta, EMEP și organele și centrele sale tehnice transmit, utilizând modele și măsurări adecvate,”.

(f) Articolul 10

15. La alineatul (4):

(a) după cuvântul „Părțile” se introduce textul „,au în vedere”;

(b) cuvântul „întocmesc” se înlocuiește cu „întocmirea”;

(c) se elimină textul „pentru a reduce emisiile atmosferice de metale grele enumerate în anexa I”.

(g) Articolul 13

16. La alineatul (3):

(a) textul „inclusiv cele ale anexelor I, II, IV, V și VI” se înlocuiește cu textul „cu excepția anexelor III și VII”;

(b) textul „la care două treimi din părți” se înlocuiește cu textul „la care două treimi dintre țările care erau părți la momentul adoptării acestora”.

17. La alineatul (4), numărul „90” se înlocuiește cu numărul „180”.

18. La alineatul (5), numărul „90” se înlocuiește cu numărul „180”.

19. După alineatul (5) se introduc două noi alineate (5a) și (5b) cu următorul text:

„(5a) Pentru acele părți care au acceptat modificarea, procedura prezentată la alineatul (5b) înlocuiește procedura prezentată la alineatul (3) în ceea ce privește modificările aduse anexelor II, IV, V și VI.

(5b) Modificările aduse anexelor II, IV, V și VI se adoptă prin consens de către părțile prezente la o sesiune a Organului Executiv. Pentru acele părți care nu au trimis Depozitarului o notificare în conformitate cu dispozițiile de la litera (a), o modificare adusă oricăreia dintre aceste anexe intră în vigoare la expirarea unui an de la data la care secretarul executiv al Comisiei a comunicat tuturor părților modificarea respectivă:

(a) orice parte care nu poate aproba o modificare la anexele II, IV, V și VI notifică acest lucru, în scris, Depozitarului, în termen de un an de la data comunicării adoptării modificării. Depozitarul notifică fără întârziere tuturor Părților primirea unei astfel de notificări. O parte poate înlocui oricând notificarea sa anterioară cu o acceptare, modificarea anexei intrând în vigoare pentru partea respectivă după depunerea la Depozitar a unui instrument de acceptare;

(b) modificările anexelor II, IV, V și VI nu intră în vigoare dacă un număr total de cel puțin 16 părți:

(i) au trimis o notificare în conformitate cu dispozițiile de la litera (a); sau

(ii) nu au acceptat procedura prezentată la prezentul alineat și nu au depus încă un instrument de acceptare, în conformitate cu dispozițiile de la alineatul (3).”

(h) Articolul 15

20. După alineatul (2) se introduce un nou alineat (3) cu următorul text:

„(3) Un stat sau o organizație de integrare economică regională care nu intenționează să își asume obligațiile impuse de procedurile prevăzute la articolul 13 alineatul (5b), în ceea ce privește modificările aduse anexelor II, IV, V și VI, declară acest lucru în instrumentul său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.”

(i) Anexa II

21. În tabelul de la punctul II, la categoria 5, cuvintele „plumbului și zincului” din primul rând se înlocuiesc cu cuvintele „plumbului, zincului și aliajelor de silicomangan și feromangan”.

(j) Anexa IV

22. La începutul primului paragraf se introduce cifra „1.”

23. La litera (a), după cuvântul „protocol” se introduce textul „pentru o parte”.

24. La litera (b):

(a) în prima teză, cuvântul „opt” se înlocuiește cu cuvântul „doi”;

(b) la sfârșitul primei teze, după cuvântul „Protocol” se introduce textul „pentru o Parte sau 31 decembrie 2020, în funcție de data care survine ultima”;

(c) se elimină ultima teză.

25. La sfârșitul anexei se adaugă două noi puncte 2 și 3, cu următorul text:

- „2. Fără a aduce atingere dispozițiilor de la punctul 1, dar sub rezerva dispozițiilor de la punctul 3, o parte la convenție care, în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2014 și 31 decembrie 2019, devine parte la prezentul protocol poate declara, în momentul ratificării, acceptării sau aprobării prezentului protocol sau în momentul aderării la acesta, că va prelungi termenele de aplicare a valorilor-limită menționate la articolul 3 alineatul (2) litera (d) pentru o perioadă de maximum 15 ani de la data intrării în vigoare a prezentului protocol pentru partea în cauză.
3. O parte care a luat o decizie în temeiul articolului 3a din prezentul protocol cu privire la o anumită categorie de surse fixe nu poate să facă și o declarație în temeiul punctului 2 cu privire la aceeași categorie de surse.”

(k) Anexa V

26. Anexa V se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA V

**Valori-limită pentru emisiile ce provin din sursele mari fixe**

1. Două tipuri de valori-limită sunt importante în diminuarea emisiilor de metale grele:

- (a) valorile aplicabile metalelor grele sau grupurilor de metale grele specifice; și
- (b) valorile aplicabile emisiilor de particule în general.

2. În principiu, valorile-limită pentru materiile speciale nu pot înlocui valorile-limită specifice pentru cadmiu, plumb și mercur, deoarece cantitatea de metale asociată emisiilor de particule variază de la un procedeu la altul. Totuși, respectarea acestor limite contribuie în mod semnificativ la reducerea emisiilor de metale grele în general. În plus, monitorizarea emisiilor de particule este în general mai puțin costisitoare decât monitorizarea unor anumite substanțe și, în general, monitorizarea continuă a anumitor metale grele nu este în mod material posibilă. În consecință, valorile-limită pentru particule prezintă un mare interes practic și sunt de asemenea enunțate în prezenta anexă, cel mai adesea pentru a completa sau a înlocui valorile-limită specifice aplicabile cadmiului, plumbului sau mercurului.

3. Secțiunea A se aplică părților, cu excepția Statelor Unite ale Americii. Secțiunea B se aplică Statelor Unite ale Americii.

**A. Părțile, cu excepția Statelor Unite ale Americii**

4. Numai în cadrul prezentei secțiuni, «pulberi» înseamnă masa de particule, de orice formă, structură sau densitate, dispersate în faza gazoasă, în condițiile punctelor de prelevare, care pot fi colectate prin filtrare în condiții specifice, după prelevarea de probe reprezentative din gazul care urmează a fi analizat, și care rămân în amonte de filtru și pe filtru, după uscare în condiții specifice.

5. În sensul prezentei secțiuni, «valoare-limită de emisie» înseamnă cantitatea de pulberi și de metale grele specifice prezentă în gazele reziduale ale unei instalații, care nu trebuie depășită. Dacă nu se specifică altfel, valoarea-limită de emisie se calculează în unități de masă de poluant pe volum de gaze reziduale (exprimată în  $\text{mg}/\text{m}^3$ ), în condiții standard de temperatură și presiune pentru gazele uscate (volum de 273,15 k, 101,3 kPa). În privința concentrației de oxigen din gazele reziduale, se aplică valorile date pentru anumite categorii de surse mari fixe. Orice diluție în vederea diminuării concentrațiilor poluanților din gazele evacuate este interzisă. Operațiunile de demarare, de oprire și de întreținere a echipamentelor sunt excluse.

6. În toate cazurile, emisiile se monitorizează prin măsurători sau calcule care prezintă cel puțin același grad de precizie. Respectarea valorilor-limită se verifică prin măsurători continue sau intermitente sau orice altă metodă corespunzătoare din punct de vedere tehnic, inclusiv prin metode de calcul verificate. Pentru fiecare sursă industrială se efectuează, cel puțin o dată la trei ani, măsurători ale metalelor grele relevante. Trebuie să se ia în considerare documentele de orientare privind metodele de măsurare și calcul adoptate de către părți în cadrul sesiunii Organului Executiv. În cazul măsurătorilor continue, valoarea-limită de



emisie este respectată dacă media lunară validată a emisiilor nu depășește valoarea limită de emisie. În cazul măsurătorilor intermitente sau al altor proceduri adecvate de determinare sau calcul, valoarea-limită de emisie este respectată dacă valoarea medie determinată pe baza unui număr adecvat de măsurători efectuate în condiții reprezentative nu depășește valoarea normei de emisie. Lipsa de precizie a metodelor de măsurare poate fi luată în considerare în scopul verificării. De asemenea, este posibilă monitorizarea indirectă a anumitor substanțe, prin intermediul parametrilor de sumă/parametrilor cumulativi (de exemplu, pulberile ca parametru de sumă pentru metalele grele). În unele cazuri, utilizarea unei anumite tehnici de tratare a emisiilor poate asigura menținerea sau atingerea unei valori/valori-limită.

7. Monitorizarea substanțelor poluante relevante și măsurarea parametrilor de proces, precum și asigurarea calității sistemelor de măsurare automatizate și măsurătorile de referință pentru calibrarea sistemelor respective, se efectuează în conformitate cu standardele CEN. Dacă nu există standarde CEN, se aplică standarde ISO sau standarde naționale/internaționale, care garantează furnizarea de date de o calitate științifică echivalentă.

**Instalațiile de ardere (cazane cu aburi și dispozitive de încălzire industriale) cu o putere termică nominală mai mare de 50 MWth <sup>(1)</sup> (anexa II, categoria 1)**

8. Valorile-limită pentru emisiile de pulberi provenite de la arderea combustibililor solizi și lichizi, cu excepția biomasei și a turbei <sup>(2)</sup>:

Tabelul 1

Tip de combustibil	Putere termică (MWth)	Valoarea-limită de emisie pentru pulberi (mg/m <sup>3</sup> ) <sup>(e)</sup>
Combustibili solizi	50-100	Instalații noi: 20 (cărbune, lignit și alți combustibili solizi)
		Instalații existente: 30 (cărbune, lignit și alți combustibili solizi)
	100-300	Instalații noi: 20 (cărbune, lignit și alți combustibili solizi)
		Instalații existente: 25 (cărbune, lignit și alți combustibili solizi)
	> 300	Instalații noi: 10 (cărbune, lignit și alți combustibili solizi)
		Instalații existente: 20 (cărbune, lignit și alți combustibili solizi)

<sup>(1)</sup> Puterea termică nominală a instalației de ardere se calculează ca suma puterilor termice ale tuturor unităților conectate la un coș de fum comun. Unitățile individuale cu putere mai mică de 15 MWth nu se iau în considerare la calculul puterii termice nominale totale.

<sup>(2)</sup> În special, valorile-limită de emisie nu se aplică următoarelor instalații:

- instalațiile care utilizează biomasa și turbă ca unice surse de combustibil;
- instalațiile în care producția de combustie sunt utilizați direct pentru încălzire, uscare sau orice alt tratament al obiectelor sau al materialelor;
- instalațiile postardere destinate purificării gazelor reziduale prin ardere și care nu funcționează ca instalații de ardere independente;
- dispozitivele de regenerare a catalizatorilor de cracare catalitică;
- dispozitivele de transformare a hidrogenului sulfurat în sulf;
- reactoarele folosite în industria chimică;
- cuptoarele de preîncălzire a cocsului;
- recuperatoarele Cowper;
- cazanele de recuperare din cadrul instalațiilor de producere a pastei de lemn;
- incineratoarele de deșeuri; și
- instalațiile echipate cu motoare diesel, motoare cu benzină sau gaz sau cu turbine cu combustie, indiferent de combustibilul utilizat.

Tip de combustibil	Putere termică (MWth)	Valoarea-limită de emisie pentru pulberi (mg/m <sup>3</sup> ) <sup>(e)</sup>
Combustibili lichizi	50-100	Instalații noi: 20
		Instalații existente: 30 (în general) 50 pentru arderea reziduurilor de distilare și conversie din rafinării, provenite de la rafinarea țițeiului pentru consum propriu în instalațiile de ardere
Combustibili lichizi	100-300	Instalații noi: 20
		Instalații existente: 25 (în general) 50 pentru arderea reziduurilor de distilare și conversie din rafinării, provenite de la rafinarea țițeiului pentru consum propriu în instalațiile de ardere
	> 300	Instalații noi: 10
		Instalații existente: 20 (în general) 50 pentru arderea reziduurilor de distilare și conversie din rafinării, provenite de la rafinarea țițeiului pentru consum propriu în instalațiile de ardere

<sup>(e)</sup> Valorile-limită se referă la un conținut de oxigen de 6 % pentru combustibilii solizi și 3 % pentru combustibilii lichizi.

9. Dispoziții speciale pentru instalațiile de ardere menționate la punctul 8:

- (a) o parte poate deroga de la obligația de a respecta valorile-limită de emisie prevăzute la punctul 8, în următoarele cazuri:
- (i) pentru instalațiile de ardere care utilizează în mod obișnuit combustibil gazos dar care, din cauza unei întreruperi neașteptate a aprovizionării cu gaz, trebuie să recurgă în mod excepțional la utilizarea altor combustibili și care, din acest motiv, ar trebui să fie dotate cu o instalație de purificare a gazelor reziduale;
  - (ii) pentru instalațiile de ardere existente care nu funcționează mai mult de 17 500 de ore, începând de la 1 ianuarie 2016 până la 31 decembrie 2023;
- (b) în cazul în care capacitatea unei instalații de ardere este extinsă cu cel puțin 50 MWth, valoarea-limită de emisie specificată la punctul 8 pentru instalațiile noi se aplică părții extinse afectate de modificare. Valoarea-limită de emisie se calculează ca medie ponderată în funcție de puterea termică efectivă, atât pentru instalația existentă, cât și pentru partea nouă a instalației;
- (c) părțile se asigură că sunt prevăzute proceduri pentru cazurile de funcționare necorespunzătoare sau de oprire a echipamentelor de reducere a emisiilor;
- (d) în cazul unei instalații de ardere care funcționează cu mai multe tipuri de combustibil și care utilizează simultan două sau mai multe tipuri de combustibil, valoarea-limită de emisie se determină ca media ponderată a valorilor-limită de emisie ale fiecăruia dintre combustibili, pe baza puterii termice furnizate de fiecare combustibil în parte.

**Siderurgia primară și secundară (anexa II, categoriile 2 și 3)**

10. Valorile-limită pentru emisiile de pulberi:

Tabelul 2

Activitate	Valoarea-limită de emisie pentru pulberi (mg/m <sup>3</sup> )
Instalații de sinterizare	50
Instalații de peletizare	20 pentru concasare, măcinare și uscare 15 pentru toate celelalte etape ale procesului
Furnale înalte: caupere	10
Producerea și turnarea oțelului în convertizor cu oxigen	30
Aparate electrice de producere și turnare a oțelului	15 (existente) 5 (noi)

**Topitorii de metale feroase (anexa II, categoria 4)**

11. Valorile-limită pentru emisiile de pulberi provenite de la topitoriile de metale feroase

Tabelul 3

Activitate	Valoarea-limită de emisie pentru pulberi (mg/m <sup>3</sup> )
Topitorii de metale feroase: toate tipurile de cuptoare (cubilouri, cuptoare cu inducție, cuptoare rotative); toate tipurile de modelare (temporare, permanente)	20
Laminare la cald	20 50 în cazul în care nu se poate aplica un filtru cu sac din cauza conținutului ridicat de umiditate din gazele arse

**Producere și prelucrarea cuprului, zincului și aliajelor de ferosilicomangan, inclusiv în cuptoare Imperial Smelting (anexa II, categoriile 5 și 6)**

12. Valoarea-limită pentru emisiile de pulberi provenite din producerea și prelucrarea cuprului, zincului și aliajelor de ferosilicomangan:

Tabelul 4

	Valoarea-limită de emisie pentru pulberi (mg/m <sup>3</sup> )
Producerea și prelucrarea metalelor neferoase	20

**Producerea și prelucrarea plumbului (anexa II, categoriile 5 și 6)**

13. Valoarea-limită pentru emisiile de pulberi provenite din producerea și prelucrarea plumbului:

Tabelul 5

	Valoarea-limită de emisie pentru pulberi (mg/m <sup>3</sup> )
Producerea și prelucrarea plumbului	5

**Industria cimentului (anexa II, categoria 7)**

14. Valorile-limită ale emisiilor de pulberi provenite din producerea cimentului

Tabelul 6

	Valoarea-limită de emisie pentru pulberi (mg/m <sup>3</sup> ) <sup>(*)</sup>
Instalații de producere a cimentului, cuptoare și mori pentru ciment și răcitoare de clincher	20
Instalații de producere a cimentului, cuptoare, mori și răcitoare de clincher care utilizează coincinerarea deșeurilor	20

(\*) Valorile-limită se referă la un conținut de oxigen de 10 %.

**Industria sticlei (anexa II, categoria 8)**

15. Valorile-limită ale emisiilor de pulberi provenite din fabricarea sticlei:

Tabelul 7

	Valoarea-limită de emisie pentru pulberi (mg/m <sup>3</sup> ) <sup>(*)</sup>
Instalații noi	20
Instalații existente	30

(\*) Valorile-limită se referă la un conținut de oxigen de 8 % pentru topirea continuă și de 13 % pentru topirea intermitentă.

16. Valoarea-limită pentru emisiile de plumb provenite din fabricarea sticlei: 5 mg/m<sup>3</sup>.

**Industria clorului și a sodei caustice (anexa II, categoria 9)**

17. Instalațiile de producere a clorului și a sodei caustice existente care utilizează procedeul cu catod de mercur sunt transformate pentru a utiliza tehnologia fără mercur sau sunt închise până la 31 decembrie 2020; în perioada premergătoare acestei transformări, limita aplicabilă pentru emisiile atmosferice de mercur ale unei instalații este de 1 g/Mg <sup>(1)</sup> de clor produs.

18. Instalațiile noi de producere a clorului și a sodei caustice funcționează fără mercur.

**Incinerarea deșeurilor (anexa II, categoriile 10 și 11)**

19. Valorile-limită pentru emisiile de pulberi provenite din incinerarea deșeurilor:

Tabelul 8

	Valoarea-limită de emisie pentru pulberi (mg/m <sup>3</sup> ) <sup>(*)</sup>
Incinerarea deșeurilor municipale, a deșeurilor nepericuloase, a deșeurilor periculoase și a deșeurilor medicale	10

(\*) Valoarea-limită se referă la un conținut de oxigen de 11 %.

<sup>(1)</sup> 1 Mg = 1 tonă.

20. Valorile-limită pentru emisiile de pulberi provenite din incinerarea deșeurilor: 0,05 mg/m<sup>3</sup>.
21. Valorile-limită pentru emisiile de mercur provenite din coincinerarea deșeurilor din categoriile de surse 1 și 7: 0,05 mg/m<sup>3</sup>.

#### B. Statele Unite ale Americii

22. Valorile-limită pentru controlul emisiilor de particule și/sau al metalelor grele specifice care provin de la sursele fixe din următoarele categorii de surse fixe, precum și sursele cărora li se aplică aceste valori, sunt specificate în următoarele documente:
- (a) combinate siderurgice: cuptoare cu arc electric – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunile AA și AAa;
  - (b) incineratoare de deșeuri municipale, de dimensiuni mici – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea AAAA;
  - (c) producerea sticlei – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea CC;
  - (d) generatoare de aburi ale companiilor publice de electricitate – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunile D și Da;
  - (e) generatoare de aburi din sectoarele industriale, comerciale și instituționale – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunile Db și Dc;
  - (f) incineratoare de deșeuri urbane – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunile E, Ea și Eb;
  - (g) incineratoare de deșeuri spitalicești/medicale/infecțioase – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea Ec;
  - (h) ciment Portland – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea F;
  - (i) topitorii de plumb secundar – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea L;
  - (j) convertizoare cu insuflare de oxigen – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea N;
  - (k) convertizoare cu oxigen pentru producerea oțelului (după 20 ianuarie 1983) – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea Na;
  - (l) topitorii de cupru primar – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea P;
  - (m) topitorii de zinc – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea Q;
  - (n) topitorii de plumb primar – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea R;
  - (o) instalații de producere a feroaliajelor – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea Z;
  - (p) alte incineratoare de deșeuri solide (după 9 decembrie 2004) – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea EEEE;
  - (q) topitorii de plumb secundar – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea X;
  - (r) incineratoare de deșeuri periculoase – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea EEE;
  - (s) producerea cimentului Portland – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea LLL;
  - (t) cuprul primar – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea QQQ;
  - (u) topirea plumbului primar – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea TTT;
  - (v) topitorii de fier și oțel – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea EEEEE;
  - (w) producerea integrată a fierului și a oțelului – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea FFFFF;
  - (x) instalații de producere a oțelului cu cuptoare cu arc electric – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea YYYYY;
  - (y) topitorii de fier și oțel – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea ZZZZZ;
  - (z) topirea cuprului primar (surse difuze) – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea EEEEEE;

- (aa) topirea cuprului secundar (surse difuze) – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea FFFFFF;
  - (bb) metale neferoase primare (surse difuze): zinc, cadmiu și beriliu – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea GGGGGG;
  - (cc) producerea sticlei (surse difuze) – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea SSSSSS;
  - (dd) topitorii de metale neferoase secundare (surse difuze) – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea TTTTTT;
  - (ee) producerea de feroaliaje (surse difuze) – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea YYYYYY;
  - (ff) topitorii de aluminiu, cupru și materiale neferoase (surse difuze) – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea ZZZZZZ;
  - (gg) standarde de performanță privind instalațiile de prelucrare și pregătire a cărbunelui – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea Y;
  - (hh) dispozitive de încălzire industriale, comerciale și colective – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea DDDDD;
  - (ii) cazane cu aburi industriale, comerciale și colective (surse difuze) – C.F.R. titlul 40 partea 63, secțiunea JJJJJJ;
  - (jj) instalații cu catod de mercur pentru producerea cloralcalilor – C.F.R. titlul 40 partea 63 secțiunea IIII;
- și
- (kk) standarde de performanță privind incineratoarele comerciale și industriale de deșeuri solide a căror construcție a început după 30 noiembrie 1999 sau a căror modificare sau reconstrucție a început la 1 iunie 2001 sau după această dată – C.F.R. titlul 40 partea 60 secțiunea CCCC.”

(l) Anexa VI

27. La punctul 1:

- (a) se elimină textul „În afară de dispozițiile contrare prezentei anexe,” și se înlocuiește cu „Cel târziu la”;
- (b) se elimină textul „șase luni cel mai târziu după”;
- (c) după cuvântul „protocol” se adaugă cuvintele „pentru o parte”.

28. Se elimină punctul 3

29. La punctul 4, cuvântul „Părțile” se înlocuiește cu textul „Fără a aduce atingere dispozițiilor de la punctul 1, părțile”.

30. La punctul 5, partea introductivă care precede litera (a) se înlocuiește cu textul următor:

„Fiecare parte obține, cel mai târziu la data intrării în vigoare a prezentului protocol pentru partea respectivă, concentrații care să nu depășească.”.

**DECIZIA (UE) 2016/769 A CONSILIULUI****din 21 aprilie 2016****privind acceptarea modificărilor aduse Protocolului din 1998 la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi, referitor la poluanții organici persistenti**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 192 alineatul (1), coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Uniunea este parte la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi („convenția”) a Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (UNECE), ca urmare a aprobării acesteia în 1981 <sup>(1)</sup>.
- (2) Uniunea este parte la Protocolul din 1998 la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi, referitor la poluanții organici persistenti („protocolul”), ca urmare a aprobării acestuia la 19 februarie 2004 <sup>(2)</sup>.
- (3) Părțile la protocol au început în 2007 negocieri în vederea îmbunătățirii în continuare a protecției sănătății umane și a protecției mediului, inclusiv prin actualizarea listei de substanțe vizate și a valorilor-limită de emisie aplicabile anumitor incineratoare de deșeuri.
- (4) În 2009, părțile prezente la cea de a 27-a sesiune a Organului Executiv al Convenției au adoptat prin consens Deciziile 2009/1, 2009/2 și 2009/3 de modificare a protocolului.
- (5) Modificările prevăzute în Decizia 2009/3 au intrat în vigoare și au devenit efective pe baza procedurii accelerate prevăzute la articolul 14 alineatul (4) din Protocolul privind POP.
- (6) Modificările prevăzute în Deciziile 2009/1 și 2009/2 necesită să fie acceptate de către părțile la protocol în conformitate cu articolul 14 alineatul (3) din protocol.
- (7) Uniunea a adoptat deja instrumente referitoare la aspectele reglementate de modificările aduse protocolului, printre care Regulamentul (CE) nr. 850/2004 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(3)</sup>.
- (8) Prin urmare, modificările aduse protocolului prevăzute în Deciziile 2009/1 și 2009/2 ar trebui să fie acceptate în numele Uniunii,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Prin prezenta decizie se acceptă, în numele Uniunii, modificările aduse Protocolului din 1998 la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi, referitor la poluanții organici persistenti („protocolul”).

<sup>(1)</sup> JO L 171, 27.6.1981, p. 11.

<sup>(2)</sup> JO L 81, 19.3.2004, p. 35.

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 850/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind poluanții organici persistenti și de modificare a Directivei 79/117/CEE (JO L 158, 30.4.2004, p. 7).

Textele modificărilor aduse protocolului, astfel cum figurează la articolul 1 din Decizia 2009/1 și la articolul 1 din Decizia 2009/2 ale Organului Executiv al convenției, sunt atașate la prezenta decizie.

*Articolul 2*

În ceea ce privește aspectele care țin de competența Uniunii, președintele Consiliului desemnează persoana sau persoanele împuternicite să depună, în numele Uniunii, instrumentul de acceptare prevăzut la articolul 14 alineatul (3) din protocol <sup>(1)</sup>.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 21 aprilie 2016.

Pentru Consiliu  
Președintele  
G.A. VAN DER STEUR

---

<sup>(1)</sup> Data intrării în vigoare a modificărilor aduse protocolului se va publica în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* de către Secretariatului General al Consiliului.



**MODIFICĂRILE ADUSE PROTOCOLULUI****astfel cum se prevede la articolul 1 din Decizia 2009/1 a Organului Executiv al convenției****A. Articolul 1**

Punctul 12 se înlocuiește cu următorul text:

„«sursă fixă nouă» reprezintă orice sursă fixă a cărei construcție sau modificare substanțială începe după expirarea unei perioade de 2 ani de la intrarea în vigoare, pentru una dintre părți:

- (a) a prezentului protocol; sau
- (b) a unui amendament la prezentul protocol care, în ceea ce privește o sursă fixă, fie introduce noi valori-limită în partea II din anexa IV, fie introduce în anexa VIII categoria în care se încadrează sursa respectivă.

Autoritățile naționale competente decid dacă o modificare este substanțială sau nu, ținând cont de anumiți factori, cum ar fi efectele benefice ale modificării asupra mediului.”

**B. Articolul 3**

1. La articolul 3 alineatul (5) litera (b) punctele (i) și (iii) din Protocolul referitor la POP, cuvintele:

„pentru care anexa V identifică cele mai bune tehnici disponibile”

se înlocuiesc cu:

„pentru care documentele de orientare adoptate de către părți în cadrul unei sesiuni a Organului Executiv identifică cele mai bune tehnici disponibile”.

2. Semnul „,” (punct și virgulă) de la sfârșitul alineatului (5) litera (b) punctul (iv) se înlocuiește cu semnul „.” (punct).
3. La alineatul (5) litera (b), se elimină punctul (v).

**C. Articolul 13**

Cuvintele „anexele V și VII au” se înlocuiesc cu cuvintele „anexa V are”.

**D. Articolul 14**

1. Alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Modificările aduse prezentului protocol și anexelor I-IV, VI și VIII se adoptă prin consensul părților prezente la o sesiune a Organului Executiv și intră în vigoare pentru părțile care le-au acceptat în a nouăzecea zi de la data la care două treimi dintre cei care erau părți la momentul adoptării modificărilor au depus la depozitar instrumentele de acceptare a acestora. Modificările intră în vigoare pentru oricare altă parte în a nouăzecea zi de la data la care partea a depus instrumentul de acceptare a acestora. Prezentul alineat intră în domeniul de aplicare al alineatelor (5a) și (5b).”

2. La alineatul (4), cuvintele „anexele V și VII” se înlocuiesc cu cuvintele „anexa V” și cuvintele „acestor anexe” se înlocuiesc cu cuvintele „anexei V”.
3. La alineatul (5), cuvintele „la anexele V sau VII” se înlocuiesc cu cuvintele „la anexa V” și cuvintele „această anexă” se înlocuiesc cu cuvintele „anexa V”.
4. După alineatul (5) se adaugă două alineate noi cu următorul text:

„(5a) Pentru acele părți care au acceptat-o, procedura prevăzută la alineatul (5b) înlocuiește procedura prevăzută la alineatul (3) în ceea ce privește modificările aduse anexelor I-IV, VI și VIII.

- (5b) (a) Modificările aduse anexelor I-IV, VI și VIII sunt adoptate prin consensul părților prezente la sesiunea Organului Executiv. Pentru acele părți care nu au depus la depozitar o notificare în conformitate cu dispozițiile de la litera (b), o modificare a oricăreia dintre aceste anexe intră în vigoare la expirarea unui an de la data la care secretarul executiv al Comisiei a notificat tuturor părților modificarea respectivă.
- (b) Orice parte care nu poate să aprobe o modificare a anexelor I-IV, VI și VIII notifică în scris depozitarul, în termen de un an de la data notificării adoptării modificării. depozitarul notifică de îndată toate părțile cu privire la primirea unei astfel de notificări. O parte poate înlocui, în orice moment, notificarea sa anterioară cu o acceptare, modificarea la anexa respectivă intrând în vigoare pentru acea parte după depunerea la depozitar a unui instrument de acceptare.
- (c) Nicio modificare la anexele I-IV, VI și VIII nu intră în vigoare în cazul în care un număr total de cel puțin șaisprezece părți:
- (i) au transmis o notificare în conformitate cu prevederile de la litera (b); sau
- (ii) nu au acceptat procedura prevăzută la prezentul alineat și nu au depus încă un instrument de acceptare conform alineatului (3)."

#### E. Articolul 16

După alineatul (2) se adaugă un nou alineat, cu următorul text:

„(3) Un stat sau o organizație de integrare economică regională declară în instrumentul său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare dacă nu intenționează să își asume obligațiile impuse de procedurile prevăzute la articolul 14 alineatul (5b) în ceea ce privește modificarea anexelor I-IV, VI și VIII.”

#### F. Anexa I

- La rubrica referitoare la substanța DDT, condițiile (numerotate cu 1 și 2) privind eliminarea producției se suprimă și se înlocuiesc cu mențiunea „Niciuna”, iar cuvintele „cu excepția celor identificate în anexa II” de la condiții de utilizare se elimină.
- La rubrica referitoare la substanța heptaclor, condițiile de utilizare se elimină și se înlocuiesc cu mențiunea „Niciuna”.
- La rubrica referitoare la substanța hexaclorbenzen, condițiile de producție și de utilizare se elimină și, în ambele cazuri, se înlocuiesc cu mențiunea „Niciuna”.
- Se adaugă rubrici pentru următoarele substanțe, prin introducerea, în ordinea alfabetică corespunzătoare, a următoarelor rânduri:

„Hexaclorbutadienă CAS: 87-68-3	Producție	Niciuna
	Utilizare	Niciuna
Hexaclorciclohexani (HCH) (CAS: 608-73-1), inclusiv lindan (CAS: 58-89-9	Producție	Niciuna
	Utilizare	Niciuna, cu excepția izomerului gama al HCH (lindanul), utilizat ca insecticid local pentru sănătatea publică. Aceste utilizări se re-evaluează în temeiul prezentului protocol la data care survine ultima dintre următoarele: în anul 2012 sau la un an după intrarea în vigoare a modificării.

Hexabromodifenileter <sup>(a)</sup> și heptabromodifenileter <sup>(a)</sup>	Producție	Niciuna
	Utilizare	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O parte poate permite reciclarea articolelor care conțin sau pot conține oricare dintre aceste substanțe, precum și utilizarea și eliminarea finală a articolelor fabricate din materiale reciclate care conțin sau pot conține oricare dintre aceste substanțe, cu condiția ca reciclarea și eliminarea finală să fie efectuate într-un mod rațional din punct de vedere ecologic și să nu conducă la recuperarea niciuneia dintre aceste substanțe în scopul reutilizării.</li> <li>2. Începând cu anul 2013 și, ulterior, la fiecare patru ani până când condiția de mai sus este înlăturată sau expiră în alt mod, Organul Executiv evaluează progresele realizate de părți pentru atingerea obiectivului final de eliminare a acestor substanțe conținute în articole și verifică dacă este necesară menținerea acestei condiții care, în orice caz, expiră cel târziu în anul 2030.</li> </ol>
Tetrabromodifenileter <sup>(b)</sup> și pentabromodifenileter <sup>(b)</sup>	Producție	Niciuna
	Utilizare	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O parte poate permite reciclarea articolelor care conțin sau pot conține oricare dintre aceste substanțe, precum și utilizarea și eliminarea finală a articolelor fabricate din materiale reciclate care conțin sau pot conține oricare dintre aceste substanțe, cu condiția ca reciclarea și eliminarea finală să fie efectuate într-un mod rațional din punct de vedere ecologic și să nu conducă la recuperarea niciuneia dintre aceste substanțe în scopul reutilizării.</li> <li>2. Începând cu anul 2013 și, ulterior, la fiecare patru ani până când condiția de mai sus este înlăturată sau expiră în alt mod, Organul Executiv evaluează progresele realizate de părți pentru atingerea obiectivului final de eliminare a acestor substanțe conținute în articole și verifică dacă este necesară menținerea acestei condiții care, în orice caz, expiră cel târziu în anul 2030.</li> </ol>
Pentaclorobenzen CAS: 608-93-5	Producție	Niciuna
	Utilizare	Niciuna
Sulfonat de perfluorocetan (PFOS) <sup>(c)</sup>	Producție	Niciuna, cu excepția producției pentru utilizările prevăzute la literele (a)-(c) din prezenta și la literele (a)-(e) din anexa II.
	Utilizare	<p>Niciuna, cu excepția următoarelor utilizări și a utilizărilor prevăzute la literele (a)-(e) din anexa II:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) electroplacarea cu crom, anodizarea cu crom și gravarea inversă, până în 2014;</li> <li>(b) placarea chimică cu nichel-politetrafluoroetilenă, până în anul 2014;</li> </ol>

		<p>(c) gravarea substraturilor din plastic înainte de metalizare, până în anul 2014;</p> <p>(d) spume de stingere a incendiilor, dar numai dacă acestea au fost fabricate sau erau în uz până la 18 decembrie 2009.</p> <p>În ceea ce privește spumele de stingere a incendiilor:</p> <p>(i) părțile ar trebui să depună eforturi pentru a elimina până în anul 2014 spumele de stingere a incendiilor conținând PFOS care au fost fabricate sau erau în uz până la 18 decembrie 2009 și prezintă Organului Executiv, în anul 2014, un raport cu privire la progresele înregistrate în acest sens;</p> <p>(ii) pe baza rapoartelor părților și a punctului (i), Organul Executiv analizează în anul 2015 dacă utilizarea spumelor de stingere a incendiilor conținând PFOS, care au fost fabricate sau erau în uz până la 18 decembrie 2009, ar trebui supusă unor restricții suplimentare.”</p>
--	--	--

5. Rubrica referitoare la substanța PCB se elimină și se înlocuiește cu următorul rând:

„Bifenili policlorurați (PCB) <sup>(4)</sup>	Producție	Niciuna
	Utilizare	<p>Niciuna. În ceea ce privește PCB în uz până la data punerii în aplicare, părțile:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>întreprind eforturi hotărâte, menite să ducă la: <ol style="list-style-type: none"> <li>eliminarea utilizării PCB identificabili din echipamentele (de exemplu, transformatoare, condensatoare sau alte recipiente conținând stocuri de lichide reziduale) care conțin PCB în volume de peste 5 dm<sup>3</sup> și având o concentrație de PCB de 0,05 % sau mai mare, cât mai curând posibil, dar cel târziu la 31 decembrie 2010 sau 31 decembrie 2015 în cazul țărilor cu economii în tranziție;</li> <li>distrugerea sau decontaminarea într-un mod rațional din punct de vedere ecologic a: <ul style="list-style-type: none"> <li>tuturor PCB lichizi menționați la litera (a) și a altor PCB lichizi care nu se găsesc în echipamente și care au un conținut de PCB mai mare de 0,005 %, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 31 decembrie 2015 sau 31 decembrie 2020 în cazul țărilor cu economii în tranziție;</li> <li>tuturor PCB lichizi menționați la punctul 2 litera (a), cel târziu la 31 decembrie 2029;</li> </ul> </li> <li>decontaminarea sau eliminarea echipamentelor menționate la punctul 1 litera (a) și punctul 2 litera (a) într-un mod rațional din punct de vedere ecologic.</li> </ol> </li> <li>depun eforturi pentru: <ol style="list-style-type: none"> <li>identificarea și scoaterea din uz a echipamentelor (de exemplu, transformatoare, condensatoare sau alte recipiente conținând stocuri de lichide) care au un conținut de PCB mai mare de 0,005 % și de peste 0,05 dm<sup>3</sup> în volum, cât mai curând posibil, dar cel târziu la 31 decembrie 2025;</li> <li>identificarea altor articole cu un conținut de PCB mai mare de 0,005 % (de exemplu, învelișuri de cablu, materiale de călăfăuire tratate și obiecte vopsite) și gestionarea acestora în conformitate cu articolul 3 alineatul (3);</li> </ol> </li> <li>se asigură că echipamentele prezentate la punctul 1 litera (a) și punctul 2 litera (a) nu sunt exportate sau importate în alte scopuri decât cel al gestionării deșeurilor într-un mod rațional din punct de vedere ecologic;</li> </ol>

		<p>4. promovează următoarele măsuri de reducere a expunerilor și a riscurilor în vederea controlării utilizării PCB:</p> <p>(a) utilizarea PCB doar în echipamente intacte și fără scurgeri și numai în zone în care riscul de eliberare în mediul înconjurător poate fi redus la minimum și remediat rapid;</p> <p>(b) neutilizarea PCB în echipamente din zone asociate cu producția sau procesarea alimentelor sau hranei pentru animale.</p> <p>În cazul în care PCB sunt utilizați în zone populate, inclusiv școli și spitale, se iau toate măsurile rezonabile pentru a se preveni defecțiunile electrice care ar putea declanșa incendii și se inspectează cu regularitate echipamentele, în scopul identificării scurgerilor.”</p>
--	--	---

6. Nota de subsol <sup>(a)</sup> de la sfârșitul anexei I se elimină.

7. La sfârșitul anexei I se adaugă următoarele note de subsol:

- „<sup>(a)</sup> «Hexabromodifenileter și heptabromodifenileter» înseamnă 2,2',4,4',5,5'- hexabromodifenileter (BDE-153, nr. CAS: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'- hexabromodifenileter (BDE-154, nr. CAS: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6 heptabromodifenileter (BDE-175, nr. CAS: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6 heptabromodifenileter (BDE-183, nr. CAS: 207122-16-5) și alți hexa- și heptabromodifenileteri prezenți în octabromodifenileterul din comerț.
- <sup>(b)</sup> «Tetrabromodifenileter și pentabromodifenileter» înseamnă 2,2',4,4'-tetrabromodifenileter (BDE-47, nr. CAS: 40088-47-9) și 2,2',4,4',5-pentabromodifenileter (BDE-99, nr. CAS: 32534-81-9) și alți tetra- și pentabromodifenileteri prezenți în pentabromodifenileterul din comerț.
- <sup>(c)</sup> «Sulfonat de perfluorocetan» (PFOS) înseamnă substanțele definite prin formula moleculară C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>X, unde X = OH, sare metalică, halogenură, amidă și alți derivați, inclusiv polimeri.
- <sup>(d)</sup> «Bifenili policlorurați» înseamnă compuși aromatici formați în așa fel încât atomii de hidrogen din molecula de bifenil (două nuclee benzenice unite printr-o singură legătură carbon-carbon) pot fi înlocuiți cu maximum zece atomi de clor.”

#### G. Anexa II

- Se elimină rubricile pentru substanțele DDT, HCH și PCB din tabelul care urmează după primul punct din anexa II.
- Se adaugă o rubrică pentru următoarea substanță, prin introducerea, în ordinea alfabetică corespunzătoare, a următorului rând:

„Substanță	Cerințe de punere în aplicare	
	Restricții de utilizare	Condiții
Sulfonat de perfluorocetan (PFOS) <sup>(a)</sup>	<p>(a) acoperiri fotosensibile sau antireflectoare pentru procedeele fotolitografice;</p> <p>(b) acoperiri fotografice aplicate pe filme, hârtie sau forme de tipar;</p>	Părțile ar trebui să acționeze pentru a elimina aceste utilizări de îndată ce sunt disponibile alternative adecvate.

Substanță	Cerințe de punere în aplicare	
	Restricții de utilizare	Condiții
	(c) agenți antipulverizare pentru cromare dură nedecorativă (VI) și agenți tensioactivi utilizați în sisteme de electroplacare controlată; (d) fluide hidraulice pentru aviație; (e) anumite dispozitive medicale [cum ar fi straturile copolimerului de etilenă tetrafluoretilenă (ETFE) și producția de ETFE radioopacă, dispozitive medicale pentru diagnostic in vitro și filtre de culoare CCD].	Cel târziu în anul 2015 și, ulterior, la fiecare 4 ani, fiecare parte care utilizează aceste substanțe raportează cu privire la progresele înregistrate pentru eliminarea acestora și transmite informații cu privire la aceste progrese Organului Executiv. Pe baza acestor rapoarte se reanalizează restricțiile de utilizare.
(4) Sulfonat de perfluorooctan (PFOS) înseamnă substanțele definite prin formula moleculară C <sub>8</sub> F <sub>17</sub> SO <sub>2</sub> X, unde X = OH, sare metalică, halogenură, amidă sau alți derivați, inclusiv polimeri."		

#### H. Anexa III

1. Pentru fiecare dintre substanțele menționate în anexa III, textul din coloana de tabel intitulată „Anul de referință” este eliminat și înlocuit cu următorul text:

„1990; sau alt an din perioada cuprinsă între 1985 și 1995 inclusiv sau, pentru țările cu economii în tranziție, alt an din perioada cuprinsă între 1985 și anul de intrare în vigoare a protocolului pentru o parte, astfel cum a fost specificat de către acea parte la ratificare, acceptare, aprobare sau aderare”.

2. În rubrica pentru substanța hexaclorbenzen, sub denumirea substanței se adaugă următorul text: „CAS: 118-74-1”.
3. Se adaugă o rubrică pentru substanța PCB, prin introducerea la sfârșitul tabelului a următorului rând:

„PCB (4)	2005; sau alt an din perioada cuprinsă între 1995 și 2010 inclusiv sau, pentru țările cu economii în tranziție, alt an din perioada cuprinsă între 1995 și anul de intrare în vigoare a protocolului pentru o parte, astfel cum a fost specificat de către acea parte la ratificare, acceptare, aprobare sau aderare.”
----------	--

4. O notă de subsol se adaugă după nota de subsol (4), după cum urmează:

„(4) Bifenili policlorurați, astfel cum sunt definiți în anexa I, atunci când se formează și sunt eliberați în mod nintenționat de la surse antropogenice.”

#### I. Anexa IV

1. La punctul 2, în interiorul parantezelor, se elimină cuvântul „și”, iar cuvintele „și pentru un anumit conținut de oxigen” se adaugă la sfârșit.
2. Punctul 3 se elimină și se înlocuiește cu următorul text:
  - „3. Valorile-limită se referă la situația normală de funcționare. Pentru funcționarea discontinuă, valorile-limită se referă la nivelurile medii, după cum au fost înregistrate pe durata întregului proces discontinuu inclusiv, spre exemplu, la încălzire, încălzire și răcire.”

3. La punctul 4, cuvântul „aplicabile” se adaugă după cuvântul „standardelor” și cuvintele „de exemplu” se adaugă înainte de cuvintele „de Comitetul”.

4. Punctul 6 se elimină și se înlocuiește cu următorul text și următoarea notă de subsol:

„6. Emisiile de PCDD/F sunt exprimate în echivalenți toxici totali (TEQ) <sup>(1)</sup>. Valorile factorilor de echivalență toxică care sunt utilizate în sensul prezentului protocol trebuie să fie conforme cu standardele internaționale aplicabile, inclusiv cu valorile factorilor de echivalență toxică pentru mamifere, stabilite de Organizația Mondială a Sănătății în 2005 pentru PCDD/F.

<sup>(1)</sup> Echivalentul toxic total (TEQ) este definit operațional ca suma produselor concentrației fiecărui compus înmulțită cu valoarea factorului său de echivalență toxică (TEF) și este o estimare a activității totale a amestecului asemănătoare cu cea a 2,3,7,8-TCDD. Anterior, echivalentul toxic total a fost abreviat cu TE.”

5. Punctul 7 se elimină și se înlocuiește cu următorul text și următoarea notă de subsol:

„7. Următoarele valori-limită, care fac referire la concentrația de O<sub>2</sub> de 11 % în gazele de ardere, se aplică următoarelor tipuri de incineratoare:

Deșeurile municipale solide (sursă fixă existentă care incinerează peste 3 tone pe oră și fiecare sursă fixă nouă)

0,1 ng TEQ/m<sup>3</sup>

Deșeurile medicale solide (sursă fixă existentă care incinerează peste 1 tonă pe oră și fiecare sursă fixă nouă)

Sursă fixă nouă: 0,1 ng TEQ/m<sup>3</sup>

Sursă fixă existentă: 0,5 ng TEQ/m<sup>3</sup>

Deșeurile periculoase (sursă fixă existentă care incinerează peste 1 tonă pe oră și fiecare sursă fixă nouă)

Sursă fixă nouă: 0,1 ng TEQ/m<sup>3</sup>

Sursă fixă existentă: 0,2 ng TEQ/m<sup>3</sup>

Deșeurile industriale nepericuloase <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Sursă fixă nouă: 0,1 ng TEQ/m<sup>3</sup>

Sursă fixă existentă: 0,5 ng TEQ/m<sup>3</sup>

<sup>(1)</sup> Incluzând incineratoarele care tratează deșeurile de biomasă care pot conține compuși organici halogenați sau metale grele ca rezultat al tratării cu conservanți pentru lemn ori al acoperirii și care includ, în special, deșeurile de biomasă care provin din deșeurile din construcții și demolări, dar excluzând incineratoarele care tratează numai alte deșeuri de biomasă.

<sup>(2)</sup> Țările cu economii în tranziție pot exclude co-combustia deșeurilor industriale nepericuloase din cadrul proceselor industriale în care astfel de deșeuri sunt folosite drept combustibil adițional contribuind cu până la 10 % din energie.”

6. După punctul 7 se adaugă următoarele puncte noi:

„8. Următoarea valoare-limită, care face referire la concentrația de O<sub>2</sub> de 16 % în gazele de ardere, se aplică atelierelor de aglomerare (sinterizare):

0,5 ng TEQ/m<sup>3</sup>

9. Următoarea valoare-limită, care face referire la concentrația efectivă de O<sub>2</sub> din gazele de ardere, se aplică următoarei surse:

Producția de oțel secundar – Cuptoare cu arcuri electrice având o capacitate de producție de peste 2,5 tone pe oră de oțel topit pentru prelucrare ulterioară:

0,5 ng TEQ/m<sup>3</sup>”

## J. Anexa VI

1. Textul existent al anexei devine punctul 1.
2. La litera (a), după cuvintele „prezentului protocol” se adaugă cuvintele „pentru o parte”.
3. Litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„pentru sursele fixe existente:

  - (i) la opt ani de la data intrării în vigoare a prezentului protocol pentru o parte. Dacă este necesar, această perioadă poate fi prelungită pentru anumite surse fixe existente, conform perioadei de tranziție prevăzute de legislația națională; sau
  - (ii) pentru o parte care este țară cu economie în tranziție, până la cincisprezece ani de la data intrării în vigoare a prezentului protocol pentru acea parte.”
4. La sfârșitul anexei se adaugă următorul punct nou, după cum urmează:

„2. Termenele pentru aplicarea valorilor-limită și a celor mai bune tehnici disponibile care au fost actualizate sau introduse ca urmare a modificării prezentul protocol sunt:

  - (a) pentru surse fixe noi, la doi ani după intrarea în vigoare a amendamentului relevant pentru o parte;
  - (b) pentru surse fixe existente:
    - (i) la opt ani după data intrării în vigoare a amendamentului relevant pentru o parte; sau
    - (ii) pentru o parte care este țară cu economie în tranziție, la maximum cincisprezece ani după data intrării în vigoare a modificării relevante pentru acea parte.”

## K. Anexa VIII

1. În a doua propoziție din partea I, înainte de cuvintele „anexa V” se adaugă cuvintele „documentul de orientare la care se face referire în”.
2. Descrierea categoriei 1 din tabelul din partea II este eliminată și înlocuită cu următorul text: „Incinerarea deșeurilor, inclusiv co-incinerarea, deșeurilor municipale, periculoase, nepericuloase și medicale și a nămolurilor de epurare.”
3. Următoarele categorii noi se adaugă în tabelul din partea II:

„13	Procese specifice ale producției chimice, care emit poluanți organici persistenți formați în mod neintenționat, în special producția de clorfenoli și cloranil.
14	Procese termice din industria metalurgică, metode pe bază de clor.”



**MODIFICĂRILE ADUSE PROTOCOLULUI**

**astfel cum se prevede în articolul 1 din Decizia 2009/2 a Organului Executiv al convenției**

A. Anexa I

1. Se adaugă rubrici pentru următoarele substanțe, prin introducerea, în ordinea alfabetică corespunzătoare, a următoarelor rânduri:

„Naftaline policlorurate (PCN)	Producție	Niciuna
	Utilizare	Niciuna
Parafine clorurate cu catenă scurtă <sup>(d)</sup>	Producție	Niciuna, cu excepția producției pentru utilizările specificate în anexa II
	Utilizare	Niciuna, cu excepția utilizărilor specificate în anexa II”

2. La sfârșitul anexei I se adaugă următoarea notă de subsol:

„<sup>(d)</sup> Parafinele clorurate cu catenă scurtă reprezintă alcani clorurați cu o lungime a lanțului de carbon de 10-13 atomi de carbon și un grad de clorurare de peste 48 % în greutate.”

B. Anexa II

1. Se adaugă o rubrică pentru următoarea substanță, prin introducerea, în ordinea alfabetică corespunzătoare, a următorului rând:

„Parafine clorurate cu catenă scurtă <sup>(b)</sup>	(a) agenți de ignifugare din cauciucul utilizat în benzile transportoare în industria minieră;  (b) agenți de ignifugare din materialele de etanșare utilizate la baraje.	Părțile ar trebui să acționeze pentru a elimina aceste utilizări de îndată ce sunt disponibile alternative adecvate.  Nu mai târziu de 2015 și, ulterior, la fiecare patru ani, fiecare parte care utilizează aceste substanțe raportează cu privire la progresele înregistrate pentru eliminarea acestora și transmite informații cu privire la aceste progrese Organului Executiv. Pe baza acestor rapoarte, se reanalizează restricțiile de utilizare.”
---	---	--

2. La sfârșitul anexei II se adaugă următoarea notă de subsol:

„<sup>(b)</sup> Parafinele clorurate cu catenă scurtă reprezintă alcani clorurați cu o lungime a lanțului de carbon de 10-13 atomi de carbon și un grad de clorurare de peste 48 % în greutate.”

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/770 A COMISIEI****din 14 aprilie 2016****de stabilire a unui format comun pentru transmiterea de informații privind funcționarea procedurilor prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 649/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind exportul și importul de produse chimice care prezintă risc***[notificată cu numărul C(2016) 2068]*

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 649/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2012 privind exportul și importul de produse chimice care prezintă risc <sup>(1)</sup>, în special articolul 22 alineatul (1),după consultarea comitetului stabilit prin articolul 133 din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH), de înființare a Agenției Europene pentru Produse Chimice, de modificare a Directivei 1999/45/CE și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 793/93 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 1488/94 al Comisiei, precum și a Directivei 76/769/CEE a Consiliului și a Directivelor 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE și 2000/21/CE ale Comisiei <sup>(2)</sup>,

întrucât:

- (1) Pentru a se asigura faptul că informațiile furnizate de statele membre sunt prezentate într-un mod coerent, este adecvat să se creeze un format comun care să fie utilizat de statele membre pentru a-și îndeplini obligațiile de raportare în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 649/2012.
- (2) Pentru a se asigura claritatea și coerența, este adecvat să se specifice perioadele de raportare exacte, dat fiind că Regulamentul (UE) nr. 649/2012 solicită statelor membre să transmită informațiile privind funcționarea procedurilor o dată la trei ani,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Formatul comun pentru transmiterea de către statele membre a informațiilor necesare în conformitate cu articolul 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 649/2012 este prevăzut în anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Primul raport privind informațiile care trebuie transmise de statele membre în temeiul articolului 22 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 649/2012 acoperă anii calendaristici 2014, 2015 și 2016. Următoarele rapoarte acoperă perioadele de trei ani ulterioare.

<sup>(1)</sup> JO L 201, 27.7.2012, p. 60.<sup>(2)</sup> JO L 396, 30.12.2006, p. 1.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 14 aprilie 2016.

*Pentru Comisie*  
Karmenu VELLA  
*Membru al Comisiei*

\_\_\_\_\_

## ANEXĂ

## CHESTIONAR

**Secțiunea 1: Informații generale**


---

1. Statul membru la care se referă raportul:

---

2. Numele persoanei de contact principale:

---

3. Vă rugăm să furnizați o adresă de e-mail pentru persoana de contact principală:

---

4. Perioada de raportare:

---

**Secțiunea 2: Informații privind autoritatea națională desemnată [articolul 4 din Regulamentul (UE) nr. 649/2012]**


---

5. Câte autorități naționale desemnate (AND) există în statul dumneavoastră membru?

6. În cazul în care există mai multe, vă rugăm să precizați cum și-au împărțit responsabilitățile.

---

7. Care este (sunt) numele autorității (autorităților) naționale desemnate?

---

8. Vă rugăm să oferiți detalii privind resursele umane (în echivalent normă întreagă) din cadrul AND care se ocupă de punerea în aplicare a Regulamentului PIC.

*În cazul în care există mai multe autorități naționale desemnate, vă rugăm să specificați numărul pentru fiecare AND.*

---

9. AND participă și la punerea în aplicare a altor acte legislative/convenții/programe privind produsele chimice la nivelul UE sau la nivel internațional?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să precizați actele legislative/convenția/programul și modul în care este organizată coordonarea cu alte autorități competente din țara dumneavoastră.

---

10. Câte notificări de export și cereri privind un NRI special au fost acceptate de AND (și transmise către ECHA pentru procesare ulterioară) în fiecare an?

	Notificări de export	Cereri privind un NRI special
Anul 1		
Anul 2		
Anul 3		
Total		

**Secțiunea 3: Sprijin pentru exportatori și importatori**

---

11. AND a(u) instituit activități de sensibilizare și de informare pentru a ajuta exportatorii și importatorii să respecte Regulamentul PIC?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să precizați care sunt aceste activități (sunt posibile mai multe răspunsuri):

Orientări tehnice și științifice online (altele decât cele ale ECHA)

Trimitere la paginile de internet ale ECHA privind PIC și ePIC

Pagină de internet care oferă informații privind Regulamentul PIC

Campanie de sensibilizare

Mijloace de comunicare socială

Vizite la unitățile operatorilor

Adresă de e-mail specifică pentru cerințele în materie de informare

Serviciu de asistență național

Ateliere și evenimente de formare similare

Altele

Dacă ați bifat „Altele”, oferiți detalii.

Dacă nu, vă rugăm să precizați de ce nu este necesar acest sprijin.

12. Considerați că aceste activități de sensibilizare și informare au îmbunătățit respectarea Regulamentului (UE) nr. 649/2012 de către exportatori și importatori?

Da

Nu

Vă rugăm să oferiți detalii.

---

13. Care sunt aspectele vizate de primele două cele mai frecvente solicitări de sprijin din partea exportatorilor și a importatorilor pe care le primește (primesc) AND? Vă rugăm să alegeți două aspecte.

Notificarea de export

Consimțământul explicit

Derogare

NRI special

Raportarea în temeiul articolului 10

Altele

Dacă ați bifat „Altele”, oferiți detalii.

14. Puteți estima timpul petrecut de AND pentru a oferi acest sprijin?

până la 10 % din volumul de muncă

20 % din volumul de muncă

30 % din volumul de muncă

40 % din volumul de muncă

peste 40 % din volumul de muncă

imposibil de cuantificat

---

**Secțiunea 4: Coordonarea între AND/ECHA și Comisie**

---

15. Sunteți mulțumiți de coordonarea dintre AND și Comisie?

Da

Nu

Vă rugăm să oferiți detalii.

16. Vă rugăm să precizați domeniile de coordonare care ar putea fi îmbunătățite, dacă există (sunt posibile mai multe răspunsuri).

Articolul 8 alineatul (5) – export în cazul unei situații de urgență

Articolul 8 alineatul (7) – informațiile suplimentare care trebuie furnizate la cerere privind produsele chimice exportate

Articolul 11 alineatul (6) – obligația statelor membre de a oferi asistență Comisiei pentru a culege informații

Articolul 11 alineatul (7) – evaluarea necesității de a propune măsuri la nivelul Uniunii

Articolul 11 alineatul (8) – procedura în cazul în care un stat membru adoptă acte normative naționale cu caracter definitiv

Articolul 13 alineatul (6) – evaluarea necesității de a propune măsuri la nivelul Uniunii

Articolul 14 alineatul (1) – obligația de a transmite informațiile primite de la secretariat

Articolul 14 alineatul (5) – oferirea de consultanță și asistență părților importatoare, la cerere

Articolul 14 alineatul (6) – decizia statului membru că nu este necesar un consimțământ explicit

Articolul 14 alineatul (7) – decizia statului membru că exportul poate avea loc

Articolul 14 alineatul (7) – luarea în considerare de către statul membru a posibilelor impacturi asupra sănătății sau mediului

Articolul 14 alineatul (8) – revizuirea periodică a valabilității unui consimțământ explicit

Articolul 18 alineatul (1) – obligația Comisiei, a statelor membre și a ECHA de a monitoriza respectarea regulamentului de către exportatori

Articolul 20 – schimbul de informații

Articolul 21 – asistența tehnică

Articolul 23 – actualizarea anexelor

Altele

Dacă ați bifat „Altele”, oferiți detalii.

17. Sunteți mulțumiți de coordonarea dintre AND și ECHA?

Da

Nu

Vă rugăm să oferiți detalii.

18. Vă rugăm să precizați domeniile de coordonare care ar putea fi îmbunătățite, dacă există (sunt posibile mai multe răspunsuri).

Articolul 6 alineatul (1) litera (c) – asistență și consiliere tehnică și științifică, precum și instrumente pentru industrie

Articolul 8 alineatul (7) – informațiile suplimentare care trebuie furnizate la cerere privind produsele chimice exportate

Articolul 11 alineatul (6) – obligația statelor membre de a oferi asistență Comisiei pentru a culege informații

Articolul 11 alineatul (7) – evaluarea necesității de a propune măsuri la nivelul Uniunii

Articolul 13 alineatul (6) – evaluarea necesității de a propune măsuri la nivelul Uniunii

Articolul 20 – schimbul de informații

Articolul 21 – asistența tehnică

Articolul 23 – actualizarea anexelor

Altele

Dacă ați bifat „Altele”, oferiți detalii.

---

**Secțiunea 5: Notificările de export transmise părților și altor țări**

(Se aplică doar în cazul statelor membre care au procesat notificări de export în perioada de raportare)

19. Care sunt cerințele privind informațiile solicitate în formularul de notificare de export în cazul în care exportatorii au dificultăți în a furniza informațiile (sunt posibile mai multe răspunsuri)?

- Identitatea substanței care urmează să fie exportată
- Identitatea amestecului care urmează să fie exportat
- Identitatea articolului care urmează să fie exportat
- Informații referitoare la export (de exemplu, datele de contact ale importatorilor)
- Informații privind pericolele sau riscurile produsului chimic și măsuri de precauție
- Rezumatul proprietăților fizico-chimice, toxicologice și ecotoxicologice
- Informații cu privire la măsurile de reglementare finale adoptate de Uniunea Europeană
- Informații suplimentare furnizate de partea exportatoare
- Punerea la dispoziție a codurilor NC sau a codurilor CUS
- Utilizarea preconizată a produsului chimic în țara importatoare
- Rezumatul și motivele care au stat la baza actului normativ cu caracter definitiv și data intrării în vigoare
- Nu există

Vă rugăm să prezentați observații suplimentare, dacă este necesar.

20. Care este numărul notificărilor de export care au fost returnate exportatorului pentru motivele menționate în tabelul de mai jos?

Motiv/Număr pe an	Anul 1	Anul 2	Anul 3
Se solicită retransmiterea notificării			
Notificarea este respinsă			

Dacă este relevant, vă rugăm să menționați cele mai frecvente motive pentru solicitarea retransmiterii și pentru respingerea notificărilor de export:

Motive pentru solicitarea retransmiterii notificărilor de export:

Motive pentru respingerea notificărilor de export:

21. Ați întâmpinat dificultăți în ceea ce privește respectarea termenelor pentru a transmite notificările către ECHA?

- Da
- Nu

Dacă da, vă rugăm să oferiți detalii și să prezentați observații suplimentare, dacă este necesar.

**Articolul 8 alineatul (5) – exportul unui produs chimic în cazul unei situații de urgență**

22. V-ați confruntat cu o situație de urgență, în conformitate cu articolul 8 alineatul (5)?

- Da
- Nu

Dacă da, vă rugăm să descrieți cele mai importante cazuri (de exemplu, produsul chimic utilizat, țara importatoare, utilizarea preconizată, natura urgenței).

23. V-ați confruntat cu dificultăți în punerea în aplicare a procedurii privind situația de urgență?

Da

Nu

Această situație nu a apărut niciodată.

Dacă da, oferiți detalii.

**Articolul 8 alineatul (7) – oferirea de informații suplimentare disponibile privind produsele chimice exportate**

24. Vi s-a solicitat să oferiți informații suplimentare privind produsele chimice exportate părților importatoare și altor țări?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să specificați în ce cazuri (de exemplu, denumirea produsului chimic, detaliile de contact ale importatorului, țara importatoare, tipul de informații suplimentare furnizate).

25. Dacă ați primit o astfel de cerere, v-ați confruntat cu dificultăți în furnizarea acestor informații suplimentare?

Da

Nu

Dacă da, oferiți detalii.

**Articolul 8 alineatul (8) – taxa administrativă pentru notificările de export**

26. AND din țara dumneavoastră solicită o taxă administrativă pentru notificările de export?

Da

Nu

Depinde de AND

În cazul în care răspunsul depinde de AND, vă rugăm să oferiți detalii.

În cazul în care se solicită plata unei taxe, vă rugăm să răspundeți la întrebările 27-30. Dacă nu, continuați cu întrebarea 31.

27. Ce valoare are această taxă administrativă (vă rugăm să precizați moneda, dacă nu este EUR)?

28. Când intră în vigoare taxa administrativă?

29. Ați primit reclamații din partea exportatorilor cu privire la nivelul taxelor administrative?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să precizați tipul de reclamații și numărul lor pentru fiecare an.

30. În opinia dumneavoastră, taxa administrativă a avut un impact asupra numărului de notificări (opțional)?

Da

Nu

Nu știu

Dacă da, oferiți detalii.



31. AND din țara dumneavoastră solicită o taxă administrativă pentru cererile de consimțământ explicit?

- Da  
 Nu  
 Depinde de AND

Dacă răspunsul depinde de AND, vă rugăm să oferiți detalii.

Dacă se solicită o taxă administrativă, vă rugăm să precizați valoarea acesteia (și moneda, dacă nu este EUR).

---

#### **Secțiunea 6: Informații privind exportul și importul produselor chimice**

---

##### **Exportatori (articolul 10)**

32. V-ați confruntat cu întârzieri din partea exportatorilor în ceea ce privește prezentarea informațiilor cu privire la cantitatea de produs chimic (sub formă de substanță sau de component al unor amestecuri sau articole) livrată către fiecare parte sau către o altă țară în decursul perioadei de raportare?

- Da  
 Nu  
 Nu se aplică

Dacă da, vă rugăm să prezentați observații suplimentare.

##### **Importatori (articolul 10)**

33. V-ați confruntat cu întârzieri din partea importatorilor în ceea ce privește prezentarea informațiilor cu privire la cantitatea de produs chimic (sub formă de substanță sau de component al unor amestecuri sau articole) primită în decursul perioadei de raportare?

- Da  
 Nu  
 Nu se aplică

Dacă da, vă rugăm să prezentați observații suplimentare.

34. AND, autoritățile vamale sau alte autorități de aplicare a legii din țara dumneavoastră folosesc datele sau informațiile privind importurile?

- Da  
 Nu  
 Nu știu

Dacă da, vă rugăm să precizați modul în care acestea sunt utilizate.

##### **Raportul statelor membre către ECHA**

35. V-ați confruntat cu dificultăți în ceea ce privește raportarea de informații agregate prin intermediul ePIC, în temeiul articolului 10 coroborat cu anexa III?

- Da  
 Nu

Dacă da, vă rugăm să oferiți detalii privind dificultățile întâmpinate.

36. V-ați confruntat cu întârzieri în ceea ce privește prezentarea de informații agregate prin intermediul ePIC, în conformitate cu anexa III?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să precizați motivele acestor întârzieri.

#### Secțiunea 7: Obligații referitoare la exportul de produse chimice, altele decât notificarea de export

#### Comunicarea informațiilor și a deciziilor persoanelor interesate aflate în jurisdicția statului dumneavoastră [articolul 14 alineatul (3)]

37. Cum ați comunicat informațiile privind deciziile și/sau condițiile țărilor importatoare persoanelor interesate aflate în jurisdicția statului dumneavoastră (sunt posibile răspunsuri multiple)?

prin e-mail

prin intermediul site-ului de internet

prin buletine informative

prin alte mijloace

Dacă ați bifat „prin alte mijloace”, oferiți detalii.

#### Respectarea de către exportatori a deciziilor din fiecare răspuns privind importul [articolul 14 alineatul (4)]

38. V-ați confruntat cu probleme în ceea ce privește respectarea de către exportatori a răspunsurilor privind importul date de părți?

Da

Nu

Dacă da, oferiți detalii.

#### Acordarea de sprijin părților importatoare [articolul 14 alineatul (5)]

39. Ați informat și/sau ați acordat sprijin părților importatoare, la cerere, pentru ca acestea să poată obține informații suplimentare necesare la elaborarea unui răspuns către secretariatul convenției, referitor la importul unui anumit produs chimic?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să furnizați detalii.

#### Substanțe care nu pot fi exportate, cu excepția cazului în care sunt îndeplinite anumite condiții [articolul 14 alineatul (6)]

40. Ați pus în aplicare procedura privind consimțământul explicit, în conformitate cu articolul 14 alineatul (6) litera (a), în perioada de raportare?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să precizați numărul de cereri de consimțământ explicit și numărul de răspunsuri primite pentru fiecare an.

	Numărul de cereri	Numărul de răspunsuri
Anul 1		
Anul 2		

	Numărul de cereri	Numărul de răspunsuri
Anul 3		
Total		

41. Ați pus în aplicare procedura privind consimțământul explicit în conformitate cu articolul 14 alineatul (6) litera (b)?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să specificați numărul de cereri privind un NRI special pe an pentru care partea importatoare și-a dat consimțământul pentru import prin răspunsul privind importul publicat în circulara PIC.

Anul 1	
Anul 2	
Anul 3	
Total	

42. V-ați confruntat cu dificultăți în punerea în aplicare a procedurii privind consimțământul explicit?

Da

Nu

Nu se aplică

Dacă da, oferiți detalii.

43. A fost necesar să decideți că nu este nevoie de un consimțământ explicit în cazul produselor chimice menționate în partea 2 a anexei I care urmează să fie exportate către țările OCDE?

Da

Nu

Nu se aplică deoarece AND din statul dumneavoastră nu a primit o astfel de notificare de export.

Dacă da, vă rugăm să precizați numărul de cazuri pentru fiecare an.

Anul 1	
Anul 2	
Anul 3	
Total	

44. V-ați confruntat cu dificultăți atunci când a fost necesar să decideți că nu este nevoie de un consimțământ explicit în cazul produselor chimice menționate în partea 2 a anexei I care urmează să fie exportate către țările OCDE?

Da

Nu

Nu se aplică deoarece nu a apărut această situație.

Dacă da, oferiți detalii.

**Decizia AND conform căreia exportul poate avea loc la 60 de zile după ce a fost prezentată o cerere de consimțământ explicit [articolul 14 alineatul (7)]**

45. Ați primit cereri de derogare în conformitate cu articolul 14 alineatul (7)?

- Da
- Nu
- Nu se aplică deoarece nu a fost necesar ca AND din statul dumneavoastră să solicite consimțământul explicit.

Dacă da, vă rugăm să precizați numărul de cazuri pentru fiecare an.

Anul 1	
Anul 2	
Anul 3	
Total	

46. V-ați confruntat cu dificultăți în punerea în aplicare a procedurii în temeiul articolului 14 alineatul (7)?

- Da
- Nu
- Nu se aplică deoarece nu a apărut această situație.

Dacă da, oferiți detalii.

**Valabilitatea consimțământului explicit [articolul 14 alineatul (8)]**

47. V-ați confruntat cu situații în care exportul a fost autorizat să continue până la primirea unui răspuns la o nouă cerere de consimțământ explicit în temeiul articolului 14 alineatul (8) al doilea paragraf?

- Da
- Nu
- Nu se aplică deoarece AND din statul dumneavoastră nu a primit nicio notificare de export prin care să se solicite consimțământul explicit.

Dacă da, vă rugăm să precizați numărul acestora.

Anul 1	
Anul 2	
Anul 3	
Total	

**Secțiunea 8: Obligații referitoare la importul produselor chimice****Decizii de import puse la dispoziția persoanelor interesate [articolul 13 alineatul (5)]**

48. Cum sunt puse la dispoziția persoanelor interesate din jurisdicția dumneavoastră deciziile de import ale Uniunii Europene (sunt posibile răspunsuri multiple)?

- prin e-mail
- prin site-urile AND
- prin buletine informative
- prin alte mijloace

Dacă ați bifat „prin alte mijloace”, oferiți detalii.

**Secțiunea 9: Informații privind circulația de tranzit**

---

**Primele informații privind circulația de tranzit și cerințele în materie de termene (articolul 16)**

49. A fost necesar să puneți în aplicare articolul 16 în cursul perioadei de raportare?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să precizați numărul de cazuri, părțile la Convenția de la Rotterdam implicate și informațiile solicitate.

50. Cunoașteți vreo problemă cu care s-au confruntat exportatorii în ceea ce privește punerea în aplicare a articolului 16?

Da

Nu

Nu se aplică deoarece nu a apărut această situație.

Dacă da, oferiți detalii.

---

**Secțiunea 10: Cerințe legate de produsele chimice exportate și de informațiile care trebuie să le însoțească**

---

51. Autoritățile naționale de aplicare a legii din statul dumneavoastră s-au confruntat cu probleme în ceea ce privește respectarea cerinței privind informațiile care trebuie să însoțească produsele chimice exportate?

Da

Nu

Nu știu

Dacă răspunsul este „Da”, vă rugăm să răspundeți la întrebările 52-54 și să precizați dacă aceste probleme privind respectarea au fost legate de următoarele aspecte:

52. Aplicarea cerințelor de ambalare și de etichetare în conformitate cu:

Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(1)</sup> (Produse de protecție a plantelor – PPP)

Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(2)</sup> (Regulamentul privind produsele biocide – BPR)

Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(3)</sup> (Regulamentul CLP)

Altele

Dacă ați bifat „Altele”, oferiți detalii.

53. Aplicarea cerințelor privind fișa cu date de securitate în conformitate cu:

Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 (REACH)

Altele

Dacă ați bifat „Altele”, vă rugăm să oferiți detalii.

54. Obligația de a furniza informații:

Pe etichetă, în una sau mai multe limbi oficiale/limbi principale ale țării de destinație

Pe fișele cu date de securitate, în una sau mai multe limbi oficiale/limbi principale ale țării de destinație

55. V-ați confruntat cu probleme în ceea ce privește respectarea cerințelor privind informarea și etichetarea în legătură cu produsele exportate?

- Da  
 Nu  
 Nu se aplică

Dacă da, vă rugăm să precizați dacă aceste probleme privind respectarea cerințelor au fost legate de:

- Aplicarea normelor de puritate în temeiul legislației Uniunii (de exemplu, PPP și BPR)  
 Optimizarea containerelor pentru a evita apariția unor stocuri perimate  
 Data expirării  
 Condițiile de depozitare menționate pe etichetă  
 Altele

Dacă ați bifat „Altele”, oferiți detalii.

---

(<sup>1</sup>) Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare și de abrogare a Directivelor 79/117/CEE și 91/414/CEE ale Consiliului (JO L 309, 24.11.2009, p. 1).

(<sup>2</sup>) Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 mai 2012 privind punerea la dispoziție pe piață și utilizarea produselor biocide (JO L 167, 27.6.2012, p. 1).

(<sup>3</sup>) Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor, de modificare și de abrogare a Directivelor 67/548/CEE și 1999/45/CE, precum și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1907/2006 (JO L 353, 31.12.2008, p. 1).

---

#### **Secțiunea 11: Asistență tehnică (opțional)**

---

#### **Cooperare**

56. Ați cooperat cu țări în curs de dezvoltare, cu țări cu economie în tranziție sau cu organizații neguvernamentale pentru a îmbunătăți gestionarea produselor chimice și, în special, pentru a pune în aplicare Convenția de la Rotterdam?

- Da  
 Nu

Dacă da, despre ce tip de cooperare a fost vorba (sunt posibile răspunsuri multiple)?

- Informații tehnice  
 Promovarea schimburilor de experți  
 Sprijin pentru crearea sau menținerea AND  
 Expertiză tehnică pentru identificarea preparatelor de pesticide periculoase  
 Expertiză tehnică pentru pregătirea notificărilor către secretariat  
 Altele

Dacă ați bifat „Altele”, oferiți detalii.

Vă rugăm să specificați țările care au beneficiat de această cooperare.

**Consolidarea capacităților**

57. Ați participat la proiecte/activități internaționale de consolidare a capacităților în materie de gestionare a produselor chimice sau ați acordat sprijin ONG-urilor implicate în astfel de activități?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să descrieți aceste activități.

---

**Secțiunea 12: Punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 649/2012**

---

**Informații generale**

58. Care sunt autoritățile de aplicare a legii implicate în punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 649/2012 în statul dumneavoastră membru?

Autoritățile vamale

Alte autorități de aplicare a legii

În cazul în care sunt implicate alte autorități de aplicare a legii, vă rugăm să precizați care sunt acestea.

59. Dacă este cazul, vă rugăm să precizați cu ce alte acte legislative ale UE se ocupă autoritățile de aplicare a legii (altele decât autoritățile vamale):

Regulamentul (CE) nr. 1907/2006

Regulamentul (CE) nr. 1272/2008

Regulamentul (UE) nr. 528/2012

Regulamentul (CE) nr. 1107/2009

Altele

Dacă ați bifat „Altele”, oferiți detalii.

60. Autoritățile de aplicare a legii dispun de resursele corespunzătoare (opțional)?

Da

Nu

Vă rugăm să oferiți detalii.

61. Inspectorii sau alte persoane responsabile de aplicarea legii urmează în mod regulat cursuri de formare privind Regulamentul (UE) nr. 649/2012?

Da

Nu

Dacă da, vă rugăm să oferiți detalii (de exemplu, tipul de formare, subiectele acoperite, frecvența formării).

Dacă nu, vă rugăm să precizați de ce persoanele respective nu urmează în mod regulat cursuri de formare.

**Strategia de punere în aplicare**

62. Autoritatea din care faceți parte (sau orice altă autoritate relevantă) are o strategie de punere în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 649/2012?

Da

Nu

Vă rugăm să precizați, după cum urmează:

62(a) Dacă da, această strategie de punere în aplicare a fost deja implementată?

Da

Nu

Vă rugăm să oferiți detalii.

62(b) Dacă nu, există planuri privind dezvoltarea unei strategii de punere în aplicare?

Da

Nu

Vă rugăm să oferiți detalii.

### Raportarea activităților de aplicare a legii

63. Vă rugăm să menționați activitățile de aplicare a legii efectuate în statul dumneavoastră membru (sunt posibile răspunsuri multiple).

Controale de conformitate

Vizite la fața locului

Eșantionare

Altele

Dacă ați bifat „Altele”, oferiți detalii.

64. Vă rugăm să indicați numărul total de controale oficiale privind exporturile, cum ar fi inspecțiile sau investigațiile, sau alte măsuri de asigurare a aplicării legii luate de autoritățile de aplicare a legii care au inclus Regulamentul (UE) nr. 649/2012 sau prin care acesta a fost pus în aplicare în cursul perioadei de raportare.

	Autorități vamale	Inspectori	Altele
Anul 1			
Anul 2			
Anul 3			
Total			

Vă rugăm să oferiți detalii suplimentare, dacă este necesar.

65. Vă rugăm să indicați numărul total de controale oficiale privind importurile, cum ar fi inspecțiile sau investigațiile, sau alte măsuri de asigurare a aplicării legii luate de autoritățile de aplicare a legii care au inclus Regulamentul (UE) nr. 649/2012 sau prin care acesta a fost pus în aplicare în cursul perioadei de raportare.

	Autorități vamale	Inspectori	Altele
Anul 1			
Anul 2			
Anul 3			
Total			

Vă rugăm să oferiți detalii suplimentare, dacă este necesar.



**Competențele autorităților de aplicare a legii**

66. Vă rugăm să descrieți măsurile care pot fi luate de către autoritățile de aplicare a legii pentru a asigura respectarea Regulamentului (UE) nr. 649/2012 (de exemplu, sechestrare, scrisoare de somație, suspendarea activității).

**Detalii cu privire la încălcări**

67. Numărul de încălcări ale Regulamentului (UE) nr. 649/2012 constatate de către:

	Autorități vamale	Inspectori	Altele
Anul 1			
Anul 2			
Anul 3			
Total			

68. Tipul de încălcări constatate de autoritățile vamale, precum și cifrele respective pe an:

Încălcarea detectată	Anul 1	Anul 2	Anul 3
Cerințe în materie de etichetare			
Fișele cu date de securitate			
Data expirării produsului chimic			
Produsul chimic nu este în conformitate cu notificarea de export			
<i>Altele – a se adăuga în rândurile goale</i>			

69. Tipul de încălcări constatate de inspectori, precum și cifrele respective pe an:

Încălcarea detectată	Anul 1	Anul 2	Anul 3
Cerințe în materie de etichetare			
Fișele cu date de securitate			
Data expirării produsului chimic			
Produsul chimic nu este în conformitate cu notificarea de export			

Încălcarea detectată	Anul 1	Anul 2	Anul 3
<i>Altele – a se adăuga în rândurile goale</i>			

### Sancțiuni

70. Descrieți regimul de sancțiuni în cazul încălcării Regulamentului (UE) nr. 649/2012 (de exemplu, sancțiuni administrative/penale, dispoziție generală sau sancțiuni specifice pentru infracțiuni specifice).
71. Câte încălcări ale Regulamentului (UE) nr. 649/2012 au condus la sancțiuni în cursul perioadei de raportare?

	Numărul de sancțiuni
Anul 1	
Anul 2	
Anul 3	
Total	

### Colaborare

72. Există un schimb periodic de informații între AND și autoritățile de aplicare a legii?

Da

Nu

Vă rugăm să oferiți detalii.

73. Aveți sugestii privind modul în care ar putea fi îmbunătățită colaborarea între AND și autoritățile de aplicare a legii?

74. Există un schimb periodic de informații între AND și membrul (membrii) din țara dumneavoastră al (ai) Forumului pentru schimbul de informații privind aplicarea („forumul“)?

Da

Nu

Vă rugăm să oferiți detalii.

75. AND este mulțumită de colaborarea cu membrii forumului?

Da

Nu

Dacă nu, vă rugăm să oferiți detalii.

76. Aveți sugestii privind modul în care ar putea fi îmbunătățită colaborarea între AND și membrii forumului?

**Rolul Forumului pentru schimbul de informații privind aplicarea [„forumul”, a se vedea articolul 18 alineatul (2)]**

77. AND este mulțumită de activitățile desfășurate de forum (opțional)?

- Da
- Nu
- Nicio experiență legată de activitățile forumului

Dacă nu, vă rugăm să oferiți detalii.

78. Aveți sugestii privind modul în care ar putea fi îmbunătățite activitățile forumului în ceea ce privește punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 649/2012 (opțional)?

---

**Secțiunea 13: Aspecte legate de tehnologia informației**

---

**AND și sistemul ePIC**

79. Sistemul ePIC este ușor de utilizat de către AND, în special în ceea ce privește:

(a) Notificările de export (articolul 8)?

- Da
- Nu
- Nicio experiență

Dacă nu, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

(b) Cererile de consimțământ explicit (articolul 14)?

- Da
- Nu
- Nicio experiență

Dacă nu, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnite.

(c) Cererile privind un NRI special [articolul 19 alineatul (2)]?

- Da
- Nu
- Nicio experiență

Dacă nu, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

(d) Derogările [articolul 14 alineatele (6) și (7)]?

- Da
- Nu
- Nicio experiență

Dacă nu, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

(e) Raportarea în temeiul articolului 10?

- Da
- Nu

Dacă nu, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

(f) Alte proceduri PIC?

Da

Nu

Nicio experiență

Vă rugăm să precizați natura procedurii și problema (problemele) întâlnită (întâlnite), dacă este cazul.

### Exportatorii și sistemul ePIC

80. Acolo unde este posibil, vă rugăm să furnizați observații din partea exportatorilor cu privire la ușurința utilizării sistemului ePIC pentru (opțional):

(a) Notificările de export

Ușor de folosit

Nu este ușor de folosit

În cazul în care nu este ușor de folosit, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

(b) Cererile privind un NRI special

Ușor de folosit

Nu este ușor de folosit

În cazul în care nu este ușor de folosit, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

(c) Derogările [articolul 14 alineatele (6) și (7)]

Ușor de folosit

Nu este ușor de folosit

În cazul în care nu este ușor de folosit, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

(d) Raportarea în temeiul articolului 10

Ușor de folosit

Nu este ușor de folosit

În cazul în care nu este ușor de folosit, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

(e) Gestionarea amestecurilor/articolelor prin intermediul ePIC

Ușor de folosit

Nu este ușor de folosit

În cazul în care nu este ușor de folosit, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

(f) Sistemul ePIC în general

Ușor de folosit

Nu este ușor de folosit

În cazul în care nu este ușor de folosit, vă rugăm să precizați problema (problemele) întâlnită (întâlnite).

### Autoritățile vamale, alte autorități de aplicare a legii și sistemul ePIC (opțional)

81. Autoritățile vamale din țara dumneavoastră folosesc sistemul ePIC?

Da

Nu

Dacă nu, vă rugăm să explicați modul în care exporturile de produse chimice supuse procedurii PIC sunt monitorizate de autoritățile vamale din țara dumneavoastră.

82. Din informațiile pe care le dețineți, autoritățile vamale consideră că sistemul ePIC este ușor de folosit?
- Da
- Nu
- Nu există informații disponibile
83. Din informațiile pe care le dețineți, autoritățile vamale consideră că sistemul ePIC constituie un instrument adecvat pentru a le sprijini să controleze aplicarea Regulamentului (UE) nr. 649/2012?
- Da
- Nu
- Nu există informații disponibile
84. Din informațiile pe care le dețineți, alte autorități de aplicare a legii folosesc sistemul ePIC?
- Da
- Nu
- Nu există informații disponibile
85. Din informațiile pe care le dețineți, aceste alte autorități de aplicare a legii consideră că sistemul ePIC este ușor de folosit?
- Da
- Nu
- Nu există informații disponibile
86. Din informațiile pe care le dețineți, aceste alte autorități de aplicare a legii consideră că sistemul ePIC constituie un instrument adecvat pentru a controla aplicarea Regulamentului (UE) nr. 649/2012?
- Da
- Nu
- Nu există informații disponibile

---

**Secțiunea 14: Comentarii suplimentare**

- 
87. Vă rugăm să furnizați orice alte informații sau comentarii legate de funcționarea procedurilor prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 649/2012 pe care le considerați relevante în cadrul raportării menționate la articolul 22.
-

**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/771 A COMISIEI****din 13 mai 2016**

**de autorizare temporară a Spaniei să aprobe în vederea comercializării semințele din specia *Pinus radiata* D. Don importate din Noua Zeelandă care nu îndeplinesc cerințele din Directiva 1999/105/CE a Consiliului în ceea ce privește identificarea și etichetarea, precum și materialul de plantare obținut din respectivele semințe**

[notificată cu numărul C(2016) 2784]

(Numai textul în limba spaniolă este autentic)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 1999/105/CE a Consiliului din 22 decembrie 1999 privind comercializarea materialului forestier de reproducere <sup>(1)</sup>, în special articolul 18 alineatul (1),

având în vedere cererea Spaniei,

întrucât:

- (1) Producția de semințe din specia *Pinus radiata* și de material de plantare obținut din respectivele semințe care să îndeplinească cerințele pentru materialul săditor prevăzute în Directiva 1999/105/CE este în prezent insuficientă în Spania pentru a acoperi cererea utilizatorilor finali. Materialul săditor necesar nu poate fi furnizat de alte state membre, deoarece statele membre care ar putea furniza astfel de semințe nu dețin cantități suficiente pentru a acoperi nevoile Spaniei.
- (2) Noua Zeelandă este în măsură să furnizeze o cantitate suficientă de material din specia vizată, destinat producției ulterioare de material de plantare. Semințele respective nu îndeplinesc însă cerințele din Directiva 1999/105/CE în ceea ce privește identificarea și etichetarea. În mod concret, respectivul material nu este clasificat în conformitate cu niciuna dintre categoriile de comercializare stabilite de Directiva 1999/105/CE.
- (3) Prin urmare, Spania a solicitat Comisiei autorizarea de a aproba, pentru o perioadă limitată, comercializarea de semințe din specia *Pinus radiata* din Noua Zeelandă și de material de plantare obținut din respectivele semințe.
- (4) În prezent, Spania amenajează plantaje pentru a acoperi în mod autonom cererea de material de plantare. Cu toate acestea, din cauza duratei mai lungi de producție a semințelor forestiere, se estimează că deficitul actual se va prelungi și în următorii cinci ani. Necesarul maxim estimat de semințe de *Pinus radiata* ar fi de 400 kg pe an.
- (5) Nu există informații care să indice că semințele și materialul de plantare de *Pinus radiata* din Noua Zeelandă ar prezenta probleme sau riscuri de sănătate, calitate sau vigoare.
- (6) Dat fiind că Spania este singurul stat membru care se confruntă cu această dificultate temporară de a furniza utilizatorilor finali semințe sau material de plantare din specia *Pinus radiata*, autorizația de comercializare ar trebui să fie limitată la teritoriul Spaniei.
- (7) În consecință, pentru a acoperi acest deficit, Spania ar trebui să fie autorizată, pe o perioadă limitată, să aprobe în vederea comercializării semințele din specia *Pinus radiata* și materialul de plantare obținut din respectivele semințe care îndeplinesc cerințe mai puțin stricte decât cele prevăzute la articolele 13 și 14 din Directiva 1999/105/CE în ceea ce privește identificarea și etichetarea. Această autorizare ar trebui limitată la o cantitate maximă de 400 kg de semințe pe an și ar trebui să se aplice până la 31 martie 2021.
- (8) Semințele și materialul de plantare în cauză ar trebui comercializate împreună cu un document care să conțină detalii pentru identificarea lor. În consecință, prezenta decizie ar trebui să prevadă cerințe de identificare și de etichetare.

<sup>(1)</sup> JO L 11, 15.1.2000, p. 17.

- (9) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

(1) Până la 31 martie 2021, Spania este autorizată să aprobe, în vederea comercializării pe teritoriul său, în conformitate cu cerințele stabilite în anexă, o cantitate anuală maximă de 400 kg de semințe de *Pinus radiata* D. Don din Noua Zeelandă, destinate producției de material de plantare, care nu îndeplinesc cerințele prevăzute la articolele 13 și 14 din Directiva 1999/105/CE în ceea ce privește identificarea și etichetarea.

(2) Până la 31 martie 2021, Spania este autorizată să aprobe, în vederea comercializării pe teritoriul său, în conformitate cu cerințele stabilite în anexă, material de plantare care a fost obținut din semințele aprobate în vederea comercializării în temeiul alineatului (1) și care nu îndeplinește cerințele prevăzute la articolele 13 și 14 din Directiva 1999/105/CE în ceea ce privește identificarea și etichetarea.

*Articolul 2*

Spania înștiințează de îndată Comisia și celelalte state membre cu privire la orice decizie luată în temeiul prezentei decizii.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează Regatului Spaniei.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2016.

Pentru Comisie  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Membru al Comisiei

## ANEXĂ

Cerințele de identificare și de etichetare a semințelor și a materialului de plantare menționate la articolul 1

1. Pentru identificarea materialului săditor sunt necesare toate informațiile de mai jos:

- (a) codul de identificare pentru materialul de bază, dacă este disponibil;
- (b) denumirea botanică;
- (c) categoria;
- (d) scopul;
- (e) tipul materialului de bază;
- (f) eventualele modificări genetice;
- (g) regiunea de proveniență sau codul de identitate;
- (h) originea, dacă este cazul, informații care să indice dacă originea materialului este autohtonă sau indigenă, neautohtonă sau neindigenă ori necunoscută;
- (i) proveniența sau situarea geografică definită ca latitudine și longitudine;
- (j) altitudinea sau intervalul de altitudine;
- (k) anul de coacere.

2. Eticheta sau documentul furnizorului trebuie să cuprindă toate informațiile de mai jos:

- (a) informațiile de la punctul 1 din prezenta anexă;
  - (b) numele furnizorului;
  - (c) cantitatea livrată;
  - (d) o mențiune a faptului că semințele și materialul de plantare obținut din respectivele semințe îndeplinesc cerințe mai puțin stricte decât cele prevăzute la articolele 13 și 14 din Directiva 1999/105/CE.
-



**DECIZIA CONSILIULUI GUVERNATORILOR****din 20 ianuarie 2016****privind modificarea regulamentului de procedură al BEI pentru a reflecta consolidarea guvernantei  
BEI [2016/772]**

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII EUROPENE DE INVESTIȚII,

AVÂND ÎN VEDERE

1. Articolul 7 alineatul (3) litera (h) din statut, în conformitate cu care Consiliul guvernatorilor aprobă regulamentul de procedură al băncii;
2. Articolul 11 alineatul (1) din statut, în conformitate cu care, la propunerea Consiliului de administrație, Consiliul guvernatorilor numește membrii Comitetului de direcție; și
3. Articolul 11 alineatul (2) din statut, în conformitate cu care, hotărând cu majoritate calificată, Consiliul guvernatorilor poate pronunța demiterea din oficiu a unui membru al Comitetului de direcție,

întrucât banca dorește să crească rolul Comitetului său de etică și conformitate și să-și consolideze regulile interne privind numirea și posibila suspendare a membrilor Comitetului de direcție al băncii;

întrucât rolul Comitetului de etică și conformitate ar trebui consolidat prin introducerea posibilității ca acest comitet să furnizeze avize cu privire la orice chestiune de natură etică ce vizează un membru al Comitetului de direcție sau al Consiliului de administrație;

întrucât Consiliul guvernatorilor, care, în temeiul statutului, este organismul competent să decidă cu privire la demiterea din oficiu a membrilor Comitetului de direcție, poate decide și suspendarea temporară a unui membru al Comitetului de direcție;

întrucât delegarea acestei competențe de a suspenda membri ai Comitetului de direcție în circumstanțe specifice definite și pe durată limitată este necesară pentru a permite băncii să acționeze rapid în situații excepționale; mecanismul propus prevede o astfel de delegare către președintele băncii, cu acordul președintelui Consiliului guvernatorilor, sau, în situații care îl vizează pe președintele băncii, către președintele Consiliului guvernatorilor;

întrucât orice decizie de suspendare va fi precedată de consultarea Comitetului de etică și conformitate;

întrucât procedurile relevante aplicabile sunt definite într-un articol nou, 23.b, din Regulamentul de procedură al băncii;

întrucât în cadrul definit de regulamentul menționat mai sus, adoptarea unor norme de aplicare suplimentare, atât pentru suspendare, cât și pentru demitere din oficiu, se delegă Consiliului de administrație;

întrucât regulamentul menționat mai sus ar trebui votat cu majoritate calificată de către Consiliul guvernatorilor, în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din statut;

întrucât, pentru a sprijini Consiliul guvernatorilor băncii în decizia acestuia de numire a membrilor Comitetului de direcție, se înființează un comitet consultativ ad-hoc privind numirile, având sarcina de a emite avize consultative;

întrucât, pentru a facilita procesul decizional privind aceste numiri și pentru a ține cont de recente evoluții ale celor mai bune practici din domeniul bancar, în regulamentul de procedură ar trebui introduse o serie de Criterii aplicabile în cazul deciziei de numire;

întrucât articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de procedură necesită introducerea mai multor modificări de ordin tehnic menite să asigure buna funcționare a diverselor comitete înființate în cadrul Consiliului de administrație, precum Comitetul pentru politica de risc,

DECIDE, cu majoritate calificată:

1. Articolul 11 alineatele (3) și (4) din regulamentul de procedură al băncii se modifică prin prezenta decizie și se introduc două articole noi, 23.a și 23.b, în regulamentul de procedură al băncii, astfel cum se arată în Documentul16/01.
2. Regulamentul de procedură modificat intră în vigoare la 120 de zile de la adoptarea prezentei decizii sau la data de 1 septembrie 2016, reținându-se data care survine mai târziu.
3. Regulamentul de procedură modificat se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Pentru Consiliul guvernatorilor*

*Președintele*  
H.-J. SCHELLING

*Secretarul*  
K. TRÖMEL

\_\_\_\_\_

## ANEXĂ

Regulamentul de procedură al Băncii Europene de Investiții, aprobat la 4 decembrie 1958 și modificat la 15 ianuarie 1973, 9 ianuarie 1981, 15 februarie 1986, 6 aprilie 1995, 19 iunie 1995, 9 iunie 1997, 5 iunie 2000, 7 martie 2002, 1 mai 2004, 12 mai 2010, 25 aprilie 2012, 26 aprilie 2013 și 20 ianuarie 2016 de către Consiliul guvernatorilor

## CAPITOLUL I

## EXERCIȚIUL FINANCIAR

*Articolul 1*

Exercițiul financiar al băncii începe la 1 ianuarie și se încheie la 31 decembrie în fiecare an.

## CAPITOLUL II

## CONSILIUL GUVERNATORILOR

*Articolul 2*

- (1) Consiliul guvernatorilor se întrunește la convocarea președintelui, din propria inițiativă a acestuia sau la cererea unuia dintre membrii săi. Președintele băncii, din proprie inițiativă sau la cererea Consiliului de administrație, poate solicita președintelui Consiliului guvernatorilor convocarea consiliului.
- (2) Consiliul guvernatorilor ține o ședință anuală, în scopul examinării raportului anual și stabilirii directivelor generale pentru bancă.
- (3) Consiliul guvernatorilor poate decide să aprobe raportul anual care conține situațiile financiare (bilanțul, contul de profit și pierderi, situația secțiunii speciale, notele la conturile anuale, inclusiv versiunea consolidată a acestora, și orice altă situație care poate fi considerată necesară pentru evaluarea poziției financiare sau a rezultatelor băncii) în afara ședinței anuale, inclusiv prin procedură scrisă.
- (4) Membrii Comitetului de direcție pot fi invitați să participe la ședințele Consiliului guvernatorilor. Membrii Consiliului de administrație, ai Comitetului de direcție și ai Comitetului de audit participă la ședința anuală a Consiliului guvernatorilor.

*Articolul 3*

- (1) Convocările la ședințele Consiliului guvernatorilor trebuie transmise cu cel puțin 30 de zile înaintea datei stabilite pentru fiecare ședință.
- (2) Membrii Consiliului guvernatorilor trebuie să intre în posesia ordinii de zi și a documentelor aferente cu cel puțin 20 de zile înaintea ședinței.
- (3) Fiecare guvernator poate solicita includerea de puncte pe ordinea de zi a unei ședințe a consiliului, cu condiția să transmită solicitarea în scris președintelui Consiliului guvernatorilor cu cel puțin 15 zile înaintea ședinței.
- (4) Se poate renunța la termenele prevăzute la alineatele anterioare, dacă toți membrii consiliului sunt de acord sau, în cazul unei urgențe, de către președintele Consiliului guvernatorilor, la cererea președintelui băncii.

*Articolul 4*

Deciziile Consiliului guvernatorilor se adoptă în conformitate cu articolul 8 din Statutul Băncii Europene de Investiții (denumit în continuare „statut”).

*Articolul 5*

- (1) Președintele Consiliului guvernatorilor și președintele Consiliului de administrație pot supune deciziile la vot prin corespondență scrisă sau electronică.
- (2) Deciziile sunt considerate adoptate de îndată ce secretariatul Consiliului guvernatorilor a primit un număr suficient de voturi favorabile.
- (3) Votarea prin corespondență scrisă sau electronică, după caz prin procedură tacită, este procedura utilizată în mod normal pentru numirea membrilor Consiliului de administrație, ai Comitetului de direcție și ai Comitetului de audit.
- (4) Cu excepția domeniilor în care este necesară unanimitatea sau o majoritate calificată, Consiliul guvernatorilor, în urma unei propuneri în acest sens din partea Consiliului de administrație, poate adopta decizii prin procedură tacită. O decizie prin procedură tacită este considerată adoptată în termen de șase săptămâni de la transmiterea notificării acesteia, cu excepția cazului în care jumătate din membrii consiliului sau un număr de membri reprezentând mai mult de jumătate din capitalul subscris au indicat că nu sunt de acord.

Fiecare guvernator poate solicita întreruperea procedurii tacite.

*Articolul 6*

Fiecare guvernator poate primi autorizarea scrisă de la cel mult unul dintre colegii săi, pentru a-l reprezenta la o ședință a Consiliului guvernatorilor și pentru a vota în locul său.

*Articolul 7*

- (1) Funcția de președinte este deținută de fiecare membru al consiliului printr-un sistem de rotație, în conformitate cu ordinea protocolară a statelor membre stabilită de Consiliul Uniunii Europene.
- (2) Mandatul de președinte al unui membru al consiliului expiră la sfârșitul zilei de desfășurare a ședinței anuale sau de aprobare a situațiilor financiare pentru exercițiul financiar precedent, reținându-se data care survine mai târziu. Mandatul noului președinte începe din ziua următoare.

*Articolul 8*

Se întocmesc procese verbale ale ședințelor Consiliului guvernatorilor. Acestea sunt semnate de către președinte și secretar.

*Articolul 9*

Fiecare membru al Consiliului guvernatorilor are dreptul să folosească una din limbile oficiale ale Uniunii. Acesta poate cere ca orice document care face obiectul deliberării consiliului să fie redactat în limba pe care o desemnează.

*Articolul 10*

Corespondența Consiliului guvernatorilor este adresată secretariatului Consiliului guvernatorilor, la sediul băncii.

## CAPITOLUL III

## CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE

## Articolul 11

(1) Consiliul de administrație se întrunește de cel puțin șase ori pe an și de fiecare dată decide data următoarei ședințe.

(2) Președintele convoacă Consiliul de administrație înaintea datei programate, dacă solicitarea este formulată de o treime din membrii cu drept de vot sau dacă președintele consideră necesar.

(3) Se instituie un Comitet privind remunerarea personalului și buget în cadrul Consiliului de administrație, ca parte a responsabilităților acestuia și în conformitate cu articolul 18 din prezentul regulament, însărcinat cu chestiuni identificate în prealabil, care să ofere avize consultative Consiliului de administrație pentru a facilita procesul decizional.

Ca parte a responsabilităților sale și în conformitate cu articolul 18 din prezentul regulament, Consiliul de administrație poate decide crearea unui Comitet pentru politica de risc și a unui Comitet privind participările la capital, numirea membrilor și adoptarea regulamentelor de procedură ale acestora efectuându-se în momentul constituirii lor. Aceste comitete pot ține ședințe comune, după caz, și pot invita Comitetul de audit la ședință. Acestea fac recomandări și oferă avize consultative Consiliului de administrație pentru a facilita procesul decizional.

Comitetele prevăzute în prezentul alineat sunt alcătuite din câțiva dintre directori sau supleanții acestora.

Președintele prezidează și are dreptul să delege președinția comitetelor menționate mai sus unui membru al Consiliului de administrație sau unui vicepreședinte. Secretarul general asigură secretariatul comitetelor menționate mai sus.

(4) Se instituie un Comitet de etică și conformitate compus din patru administratori cu cea mai mare vechime dintre cei care s-au oferit voluntar să facă parte din acesta, împreună cu președintele Comitetului de audit. Comitetul este prezidat de administratorul cu cea mai mare vechime, iar mandatul de președinte al comitetului este de trei ani și poate fi reinnoit în conformitate cu clauzele prevăzute în regulamentul de funcționare al comitetului. Comitetul de etică și conformitate:

- se pronunță asupra oricărui potențial conflict de interese al unui membru sau fost membru al Consiliului de administrație, al Comitetului de direcție sau, în mod voluntar, al unui membru al Comitetului de audit;
- furnizează avize cu privire la orice chestiune de natură etică ce vizează un membru al Consiliului de administrație sau al Comitetului de direcție;
- exercită toate celelalte competențe prevăzute în prezentul regulament.

Acesta aplică dispozițiile legale adoptate de Consiliul guvernatorilor privind incompatibilitatea cu funcțiile acestora. Comitetul informează Consiliul de administrație și Consiliul guvernatorilor asupra deciziilor adoptate.

Șeful Biroului de conformitate participă la ședințele comitetului, fără a avea drept de vot.

Inspectorul general participă la ședințele comitetului atunci când se dezbate chestiuni legate de fraudă, precum chestiuni care vizează politica antifraudă a BEL, modificată periodic, fără a avea drept de vot.

Consiliul guvernatorilor adoptă regulamentul de funcționare al Comitetului de etică și conformitate.

## Articolul 12

(1) Convocările la ședințele Consiliului de administrație, împreună cu detaliile ordinii de zi, trebuie transmise în mod normal cu cel puțin 15 zile înaintea datei stabilite pentru fiecare ședință.

- (2) Membrii Consiliului de administrație au acces la documente cu cel puțin 10 zile lucrătoare înainte de ședința. Banca poate utiliza mijloace electronice.
- (3) Fiecare membru al Consiliului de administrație poate solicita includerea de puncte pe ordinea de zi a unei ședințe a consiliului, cu condiția ca acesta să transmită solicitarea în scris președintelui Consiliului de administrație cu cel puțin cinci zile înainte de ședința.
- (4) În caz de urgență, președintele poate convoca consiliul imediat. Deciziile pot fi supuse la vot și prin corespondență scrisă sau electronică. De asemenea, președintele poate utiliza procedura tacită în condițiile stabilite de Consiliul de administrație.

#### Articolul 13

Fiecare membru al Consiliului de administrație are dreptul să folosească una din limbile oficiale ale Uniunii. Acesta poate cere ca orice document care face obiectul deliberării consiliului să fie redactat în limba pe care o desemnează.

#### Articolul 14

- (1) Supleanții pot participa la ședințele Consiliului de administrație. Membrii supleanți desemnați de către un stat, prin acordul comun al mai multor state sau de Comisie pot înlocui administratorii desemnați de acel stat, de unul din acele state sau, respectiv, de Comisie. Supleanții nu au drept de vot, cu excepția cazului în care înlocuiesc unul sau mai mulți administratori sau atunci când au fost delegați în acest sens în conformitate cu dispozițiile alineatului (5) din prezentul articol.
- (2) În cazurile în care articolul 9 alineatul (2) din statut prevede că un stat desemnează un administrator și doi supleanți, administratorul indică supleantul, în ordinea priorității, care îl va reprezenta atunci când nu poate participa, în caz contrar aplicându-se regulile prevăzute în alineatul următor.
- (3) În cazurile în care articolul 9 alineatul (2) din statut prevede că mai multe state membre desemnează fiecare un administrator și desemnează împreună mai mulți supleanți, supleantul chemat să îndeplinească sarcinile unui administrator atunci când acesta nu poate participa se stabilește, în lipsa unei delegări exprese, în conformitate cu următoarea ordine:
- (a) supleantul stabilit în momentul desemnării sau numirii supleanților;
  - (b) supleantul cu cea mai mare vechime;
  - (c) supleantul cel mai în vârstă.
- (4) În cazul în care un administrator încetează să-și îndeplinească sarcinile sau decedează, este înlocuit în conformitate cu regulile prevăzute la literele (a), (b) și (c) din alineatul anterior, până la numirea unui nou administrator de către Consiliul guvernatorilor.
- (5) Atunci când un administrator, aflat în imposibilitatea de a participa, nu poate rezolva reprezentarea sa de către un supleant, acesta își poate delega votul în scris altui membru al Consiliului de administrație.
- (6) Niciun membru al Consiliului de administrație nu poate avea mai mult de două voturi.

#### Articolul 15

- (1) Cvorumul prevăzut la articolul 10 alineatul (2) din statut este de 18 membri cu drept de vot prezenți.
- (2) Deciziile Consiliului de administrație se adoptă în conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din statut.
- (3) Unanimitatea prevăzută la articolul 19 alineatele (5) și (6) din statut se referă la totalitatea voturilor favorabile ale membrilor cu drept de vot prezenți sau reprezentați.

*Articolul 16*

- (1) În conformitate cu articolul 9 alineatul (2) al patrulea paragraf din statut, Consiliul de administrație cooptează șase experți fără drept de vot: trei în calitate de membri titulari și trei supleanți.
- (2) Președintele propune Consiliului de administrație candidații pentru calitatea de membru titular și candidații pentru calitatea de supleant pentru o perioadă care se încheie la sfârșitul mandatului administratorilor.
- (3) Acești candidați sunt aleși dintre persoanele cu calificare și experiență dovedită într-un domeniu legat de activitățile băncii.
- (4) Consiliul de administrație aprobă propunerea președintelui în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 10 alineatul (2) prima teză din statut.
- (5) Experții cooptați beneficiază de drepturile membrilor fără drept de vot din Consiliul de administrație și se supun aceluiași obligații.

*Articolul 17*

Se întocmesc procese verbale ale ședințelor Consiliului de administrație. Acestea sunt semnate de președintele ședinței respective și de președintele ședinței în care acestea sunt aprobate, precum și de către secretarul ședinței.

*Articolul 18*

- (1) În conformitate cu articolul 9 alineatul (1) din statut, Consiliul de administrație exercită următoarele competențe:
- stabilește, la propunerea Comitetului de direcție, clauzele și condițiile care constituie cadrul general al operațiunilor de finanțare, garantare și mobilizare de fonduri ale băncii, în special prin aprobarea criteriilor de stabilire a ratelor dobânzilor, a comisioanelor sau a altor speze;
  - adoptă, la propunerea Comitetului de direcție, deciziile de politică referitoare la gestionarea băncii;
  - asigură consecvența politicilor și activităților Grupului BEI;
  - aprobă operațiunile de finanțare și garantare propuse de Comitetul de direcție;
  - autorizează Comitetul de direcție să realizeze operațiunile de mobilizare de fonduri și activitățile asociate de trezorerie și cu instrumente financiare derivate, în cadrul programelor globale pe care le stabilește acesta;
  - supraveghează echilibrul financiar al băncii și controlul riscurilor;
  - hotărăște asupra documentelor esențiale de gestiune ale băncii prezentate de către Comitetul de direcție – în special Planul operațional al băncii, bugetul anual și situațiile financiare, inclusiv versiunea consolidată a acestora – și, după caz, cu privire la punerea în aplicare a acestora;
  - examinează toate propunerile Comitetului de direcție care urmează a fi transmise Consiliului guvernatorilor;
  - adoptă dispozițiile speciale ale băncii referitoare la accesul la documente;
  - determină dispozițiile aplicabile experților cooptați;
  - adoptă, după consultarea Comitetului de audit, principiile contabile aplicate situațiilor financiare ale băncii.
- (2) În general, Consiliul de administrație asigură administrarea corectă a băncii în conformitate cu tratatul, statutul, directivele stabilite de Consiliul guvernatorilor și celelalte texte care reglementează activitatea băncii în cadrul misiunii sale încredințate de tratat. În exercitarea competențelor sale, Consiliul de administrație poate solicita Comitetului de direcție să ia inițiativa și să prezinte propuneri.

(3) În temeiul unei decizii adoptate cu majoritate calificată, acesta poate delega unele din funcțiile sale Comitetului de direcție. Acesta stabilește clauzele și condițiile unei asemenea delegări și supraveghează executarea acestora.

(4) Consiliul de administrație exercită toate celelalte competențe prevăzute în statut și conferă Comitetului de direcție, în normele și deciziile pe care acesta le adoptă, competențele de executare corespunzătoare, fiind înțeles faptul că, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din statut, Comitetul de direcție asigură activitățile curente ale băncii, sub autoritatea președintelui și sub controlul Consiliului de administrație.

#### Articolul 19

(1) Membrii Consiliului de administrație au dreptul la rambursarea cheltuielilor de călătorie și ședere atunci când participă la ședințele Consiliului de administrație.

(2) Consiliul guvernatorilor stabilește nivelul indemnizației de prezență a administratorilor și supleanților.

#### CAPITOLUL IV

#### COMITETUL DE DIRECȚIE

#### Articolul 20

(1) Comitetul de direcție este reprezentantul permanent și organul decizional al băncii, fără a aduce atingere dispozițiilor statutului.

(2) Acesta se întrunește în funcție de nevoile gestionării băncii.

#### Articolul 21

(1) Cel puțin cinci membri ai Comitetului de direcție trebuie să fie prezenți pentru ca deciziile adoptate și avizele formulate să fie valabile.

(2) Președintele prezidează ședințele Consiliului de administrație, ale comitetelor instituite în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din prezentul regulament și ale Comitetului de direcție. În cazul în care președintele nu poate fi prezent, este bolnav sau are un conflict de interese, îl înlocuiește vicepreședintele cu cea mai mare vechime. Atunci când doi sau mai mulți vicepreședinți au aceeași vechime, vicepreședintele mai în vârstă îl înlocuiește pe președinte.

(3) Deciziile se iau cu majoritatea simplă a voturilor exprimate de membrii prezenți. Fiecare membru al Comitetului de direcție are un vot. În caz de egalitate a voturilor membrilor Comitetului de direcție, președintele are votul decisiv.

(4) Comitetul de direcție poate delega adoptarea măsurilor de gestiune sau administrative președintelui ori unuia sau mai multor vicepreședinți, sub rezerva restricțiilor și condițiilor stabilite în decizia de delegare. Orice decizie adoptată în acest mod este notificată imediat comitetului.

Comitetul de direcție poate delega adoptarea altor măsuri în comun președintelui și unuia sau mai multor vicepreședinți, sub rezerva restricțiilor și condițiilor stabilite în decizia de delegare, dacă, date fiind circumstanțele, nu este posibil să se ia o decizie în ședință. Orice decizie adoptată în acest mod este notificată imediat comitetului.

(5) Comitetul de direcție poate vota și adopta decizii prin corespondență scrisă sau electronică. De asemenea, Comitetul de direcție poate utiliza procedura tacită și, în circumstanțe excepționale, poate recurge la teleconferință în condițiile pe care le stabilește.



*Articolul 22*

Deliberările Comitetului de direcție sunt rezumate de secretar în procese verbale aprobate de Comitetul de direcție și semnate de președintele băncii și de secretarul general.

*Articolul 23*

(1) În conformitate cu articolul 11 alineatele (3) și (7) din statut, Comitetul de direcție este competent să adopte și să pună în aplicare normele administrative referitoare la organizarea și funcționarea departamentelor băncii, inclusiv în ceea ce privește gestionarea personalului, reglementările privind personalul și drepturile și obligațiile corespunzătoare, fără a aduce atingere Statutului funcționarilor. Comitetul informează Consiliul de administrație cu privire la acestea.

(2) De asemenea, Comitetul de direcție este competent, în baza aceluiași clauze și condiții, să încheie orice acorduri cu personalul băncii.

(3) În cadrul celor de mai sus, președintele are competența de a decide cu privire la toate chestiunile individuale privind personalul, să realizeze compromisuri, să reconcilieze diferendele, să încheie acorduri și, în general, să facă tot ce este util și necesar în interesul băncii, în conformitate cu articolul 11 alineatul (7) din statut.

*Articolul 23.a*

(1) Membrii Comitetului de direcție sunt persoane independente, competente și au experiență în chestiuni de ordin financiar, bancar și/sau privind Uniunea Europeană. În orice moment, aceștia:

- sunt persoane de o integritate incontestabilă și cu o reputație deosebită;
- dețin suficiente cunoștințe, competențe și experiență pentru a-și îndeplini sarcinile.

În ansamblu, componența Comitetului de direcție urmărește să reflecte un domeniu suficient de larg al competențelor, precum și diversitatea de gen.

(2) Se înființează un Comitet consultativ privind numirile, cu rolul de a emite un aviz consultativ asupra caracterului corespunzător al candidaților de a exercita funcția de membru în Comitetul de direcție, având în vedere criteriile definite în alineatul anterior și detaliate în regulamentul de funcționare al acestui comitet, înainte efectuării de către Consiliul guvernatorilor a numirilor prevăzute la articolul 11.1 din statut.

Comitetul este format din cinci membri din afara băncii, numiți de Consiliul guvernatorilor la propunerea președintelui, aceștia fiind persoane independente, competente, de o integritate incontestabilă și cu o reputație deosebită. Membrii comitetului au experiență profesională relevantă, în special experiență bancară, inclusiv în supravegherea bancară, și/sau experiență financiară, în sectorul privat sau public și/sau cunoștințe solide în chestiuni privind Uniunea Europeană. În ansamblu, componența comitetului urmărește să reflecte un domeniu suficient de larg al competențelor, precum și diversitatea de gen. Membrii comitetului sunt numiți pentru o perioadă de până la șase ani cu posibilitatea reînnoirii o singură dată a mandatului.

Banca organizează secretariatul comitetului. Consiliul guvernatorilor adoptă regulamentul de funcționare al comitetului.

*Articolul 23.b*

(1) În caz de abatere gravă sau presupusă abatere gravă a unui membru al Comitetului de direcție, fie că este vorba de neîndeplinirea gravă a obligațiilor sale profesionale, de o încălcare a legii sau de orice eveniment care poate afecta grav reputația băncii și/sau are drept consecință faptul că membrul în cauză nu mai este în măsură să-și exercite corect atribuțiile, președintele, cu acordul președintelui Consiliului guvernatorilor, poate suspenda membrul în cauză din Comitetul de direcție în conformitate cu dispozițiile prezentului articol 23.b.

În cazurile care îl vizează pe președinte, acesta poate fi suspendat de președintele Consiliului guvernatorilor.

- (2) Orice decizie de suspendare:
- se adoptă după consultarea Comitetului de etică și conformitate și după ce se primesc observațiile aferente ale membrului în cauză al Comitetului de direcție;
  - este comunicată în cel mai scurt timp Consiliului de administrație și Consiliului guvernatorilor;
  - are o durată limitată la o perioadă de trei luni, timp în care o confirmare a acestei decizii de prelungire a suspendării până la nouă luni se va supune votului Consiliului guvernatorilor, care hotărăște cu majoritate calificată. În acest sens, Consiliul guvernatorilor va primi avizul Comitetului de etică și conformitate și observațiile aferente ale membrului în cauză al Comitetului de direcție. Consiliul guvernatorilor i se va cere să voteze înainte de expirarea perioadei de suspendare de trei luni, după care votul se va încheia.
- (3) În cazul în care, în interiorul celor trei luni, Consiliul guvernatorilor decide să confirme suspendarea pentru o perioadă suplimentară, membrul în cauză al Comitetului de direcție va fi suspendat până la expirarea acestei perioade suplimentare de suspendare, cu excepția următoarelor situații:
- Consiliul guvernatorilor adoptă o decizie de reintegrare, hotărând cu majoritate calificată;
  - Consiliul guvernatorilor adoptă o decizie de demitere din oficiu în conformitate cu articolul 11.2 din statut, hotărând cu majoritate calificată.
- (4) În cazul în care, în termen de trei luni, Consiliul guvernatorilor nu decide să confirme suspendarea pentru o perioadă suplimentară, membrul în cauză al Comitetului de direcție va fi reintegrat automat.
- (5) La expirarea perioadei de suspendare, membrul în cauză al Comitetului de direcție este reintegrat automat, cu excepția cazului în care acesta face obiectul unei decizii de demitere din oficiu în conformitate cu articolul 11.2 din statut.
- (6) În cazul procedurii de demitere din oficiu în conformitate cu articolul 11.2 din statut, este consultat Comitetul de etică și conformitate. Avizul Comitetului de etică și conformitate va fi transmis Consiliului de administrație împreună cu observațiile conexe ale membrului în cauză al Comitetului de direcție.
- (7) Consiliul de administrație stabilește detaliile procedurilor de suspendare și de demitere din oficiu.

## CAPITOLUL V

### COMITETUL DE AUDIT

#### Articolul 24

- (1) În conformitate cu articolul 12 din statut, un comitet de audit (denumit în continuare „comitetul”) verifică anual dacă operațiunile băncii s-au desfășurat în mod corespunzător și dacă evidențele sale au fost corect întocmite.
- (2) Acesta este responsabil de auditarea conturilor băncii.
- (3) Acesta verifică dacă activitățile băncii sunt în conformitate cu cele mai bune practici din domeniul bancar aplicabile acesteia.

#### Articolul 25

- (1) Comitetul ține cel puțin o ședință anuală cu Comitetul de direcție, pentru a discuta rezultatele activității sale în exercițiul financiar precedent, precum și programul său de lucru pentru exercițiul financiar curent.

(2) La sfârșitul fiecărui exercițiu financiar și cu cel puțin două săptămâni înainte să fie supus aprobării Consiliului guvernatorilor, proiectul de raport anual al Consiliului de administrație, cuprinzând proiectele de situații financiare, trebuie trimis comitetului.

(3) În termen de trei săptămâni de la primirea acestor documente, după îndeplinirea sarcinilor considerate necesare, după ce a primit asigurările Comitetului de direcție privind eficacitatea sistemelor sale de control intern, a gestionării riscului și a administrării interne și după examinarea raportului auditorilor externi, comitetul trebuie să înainteze președintelui băncii, pe baza datelor de care dispune și a posibilității sale de apreciere, o declarație care confirmă următoarele:

- activitățile băncii sunt desfășurate în mod corespunzător, în special în ceea ce privește gestionarea riscurilor și monitorizarea;
- comitetul a verificat dacă operațiunile băncii s-au desfășurat în mod corespunzător și dacă evidențele sale au fost corect întocmite și, în acest sens, s-a asigurat că operațiunile băncii s-au efectuat în conformitate cu formalitățile și procedurile prevăzute în statut și în regulamentul de procedură;
- comitetul confirmă că situațiile financiare, precum și orice alte informații financiare cuprinse în conturile anuale întocmite de Consiliul de administrație, oferă o imagine fidelă a situației financiare a băncii, în privința activelor și pasivelor, precum și a rezultatelor operațiunilor desfășurate de aceasta și a fluxurilor de trezorerie aferente exercițiului financiar respectiv. Acesta furnizează aceeași confirmare pentru versiunea consolidată a situațiilor financiare.

(4) În cazul în care comitetul consideră că nu poate confirma cele de mai sus, transmite președintelui băncii în același termen o declarație care conține o explicație motivată.

(5) Declarația comitetului este comunicată Consiliului guvernatorilor ca anexă la raportul anual al Consiliului de administrație.

(6) Comitetul adresează Consiliului guvernatorilor un raport detaliat privind rezultatele activității sale în exercițiul financiar precedent, inclusiv verificarea conformității activităților băncii cu cele mai bune practici din domeniul bancar aplicabile acesteia, trimițându-se o copie membrilor Consiliului de administrație și Comitetului de direcție. Raportul comitetului este comunicat Consiliului guvernatorilor împreună cu raportul anual al Consiliului de administrație.

#### Articolul 26

(1) Comitetul are acces la toate registrele și documentele justificative ale băncii și poate cere prezentarea oricărui alt document a cărui examinare o consideră necesară în exercitarea sarcinilor sale. Departamentele băncii stau la dispoziția sa în vederea acordării asistenței necesare.

(2) De asemenea, comitetul recurge la auditori externi pe care-i desemnează după consultarea Comitetului de direcție, și cărora este împuternicit să le delege activitățile curente privind auditarea situațiilor financiare ale băncii. În acest sens, analizează anual natura și sfera de cuprindere a auditului extern propus și procedurile de audit care vor fi utilizate. De asemenea, analizează rezultatele și concluziile acestui audit, inclusiv orice comentarii sau recomandări. Scrisoarea de angajament a auditorilor externi este redactată imediat de către bancă în conformitate cu clauzele și condițiile stabilite de comitet.

(3) De asemenea, comitetul analizează anual programul de lucru, sfera de cuprindere și rezultatele auditului intern al băncii.

(4) Acesta se asigură că există o coordonare adecvată între auditorii interni și cei externi. Dacă este necesar, comitetul poate apela la alți experți.

(5) Deliberările comitetului sunt valabile numai dacă este prezentă majoritatea membrilor săi. Cu excepția declarației și raportului prevăzute la articolul 25 din prezentul regulament de procedură, care pot fi adoptate numai în unanimitate, toate deciziile comitetului necesită acordul majorității membrilor săi. În caz de egalitate a voturilor membrilor comitetului, președintele are votul decisiv.

(6) Președintele comitetului poate supune deciziile la vot prin corespondență scrisă sau electronică.

- (7) Comitetul își stabilește toate celelalte reguli de funcționare.
- (8) Membrii comitetului nu divulgă informații sau date care ajung la cunoștința lor în cursul îndeplinirii sarcinilor acestora unor persoane sau organisme din afara băncii. Această obligație se aplică și auditorilor externi desemnați de comitet în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol.

#### Articolul 27

- (1) Membrii comitetului sunt numiți de Consiliul guvernatorilor. Aceștia sunt numiți pentru șase exerciții financiare consecutive, fără posibilitatea reînnoirii mandatului. În fiecare an este înlocuit un membru al comitetului.
- (2) Membrii sunt aleși din rândul unor persoane independente, competente și integre. Membrii posedă experiență financiară, de audit sau bancară în sectorul public sau privat, iar împreună trebuie să acopere toată gama de competențe.
- (3) Mandatul membrilor comitetului expiră la sfârșitul zilei în care se desfășoară ședința anuală a Consiliului guvernatorilor prevăzută la articolul 2 alineatul (2) din prezentul regulament sau la sfârșitul zilei în care se aprobă situațiile financiare, reținându-se data care survine mai târziu. Mandatul noilor membri începe din ziua următoare.
- (4) Consiliul guvernatorilor, hotărând cu majoritate calificată, poate pronunța demiterea din oficiu a unui membru al comitetului, în cazul în care consideră că acesta nu mai este în măsură să își îndeplinească atribuțiile.
- (5) Funcția de președinte al comitetului este deținută timp de un an prin rotație de membrul a cărui numire se încheie la sfârșitul zilei în care se desfășoară ședința anuală a Consiliului guvernatorilor prevăzută la articolul 2 alineatul (2) din prezentul regulament sau la sfârșitul zilei în care se aprobă a situațiile financiare, reținându-se data care survine mai târziu.
- (6) Consiliul guvernatorilor, la propunerea comună a președintelui băncii și a președintelui Comitetului de audit, poate numi maximum trei observatori pentru un mandat de șase ani, fără posibilitatea reînnoirii. Aceștia sunt numiți în baza calificărilor specifice pe care le au, în special în ceea ce privește supravegherea bancară. Aceștia asistă comitetul în executarea sarcinilor și responsabilităților sale, participând la activitățile acestuia. Membrii titulari ai comitetului pot încredința observatorilor anumite sarcini specifice, în special studii pregătitoare pentru ședințele comitetului.

#### Articolul 28

În cazul unui loc vacant în urma unui deces, unei demisii voluntare, unei demiteri din oficiu sau din orice alt motiv, în termen de trei luni, Consiliul guvernatorilor numește un înlocuitor pentru restul mandatului.

#### Articolul 29

Consiliul guvernatorilor stabilește retribuiția membrilor comitetului, precum și a observatorilor. Cheltuielile de călătorie și ședere suportate de aceștia în exercitarea sarcinilor sunt rambursate în condițiile aplicabile membrilor Consiliului de administrație.

### CAPITOLUL VI

#### SECRETARIATUL

#### Articolul 30

Secretarul general al băncii asigură servicii de secretariat pentru Consiliul guvernatorilor, Consiliul de administrație, Comitetul de direcție și Comitetul de audit. De asemenea, asigură servicii de secretariat pentru comitetele instituite în cadrul Consiliului de administrație și pentru entitățile create în contextul mandatelor Uniunii Europene sau ale altor organisme, atunci când este prevăzută obligația băncii de a asigura astfel de servicii.

## CAPITOLUL VII

**PERSONALUL BĂNCII***Articolul 31*

Consiliul de administrație stabilește reglementările referitoare la personalul băncii. Comitetul de direcție adoptă procedurile de punere în aplicare a acestor reglementări în conformitate cu articolul 23 din prezentul regulament de procedură.

*Articolul 32*

- (1) Consiliul guvernatorilor asigură protecția drepturilor membrilor personalului în cazul lichidării băncii.
- (2) În caz de urgență, Comitetul de direcție ia imediat măsurile pe care le consideră necesare, sub rezerva raportării imediate a acestora către Consiliul de administrație.

## CAPITOLUL VIII

**DISPOZIȚIE FINALĂ***Articolul 33*

- (1) Prezentul regulament de procedură și modificările aduse acestuia intră în vigoare la data aprobării acestora.
  - (2) Dispozițiile prezentului regulament de procedură nu derogă în nicio privință de la dispozițiile Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene sau ale statutului.
-





ISSN 1977-0782 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**